

instruction manual

**használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití**



SWA 2060

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the product, make sure it has not been damaged during transport. Keep children away from the packaging material, if it contains polybag or other hazardous components.

• 2/1 channel, connectable in bridge • adjustable combined crossover • 3-type voice changer mode: for deep, midrange-deep + high and broadband speakers • 2/4 Ohm loadability • volume control • effective bass boosting • overload indication LED • low level RCA input • PWM MOSFET power supply • stable, molding casing

The two-channel universal car amplifier is suitable to operate deep, midrange-deep + high and broadband speakers. Useable as 2 and 1 channel device as well. Connected in bridge with large output power it is suitable for operating subwoofers, sub tubes. Its crossover is adjustable, and it is possible to set the frequency transmission that suits your system the best. For bass boosting it is supplied with a BASS BOOST circuit, whose efficiency is adjustable.

ELECTRONIC CROSSOVER

The base of the device's universal usability is the switchable active crossover. With the help of this, the amplifier can operate in broadband operation mode operating traditional, broadband or more-way car speakers, but only deep or midrange-deep woofers + tweeters. The breakpoint of the crossover can be adjusted between 50 - 250 Hz. This means that in sub-bass (LPF) operation mode the frequency-response can be adjusted between 10 - 50 Hz and 10 - 250 Hz, in HPF position between 100 - 20.000 Hz, and between 2.200 - 20.000 Hz. In case of operating in broadband mode (FLAT) the announced frequency band will be: 10 - 20.000 Hz.

The switches and controllers affect the operation of both channels to the same extent. To increase the depth of sounding, set the BASS BOOST switch to 6 dB or 12 dB position. In 0 dB position the bass boost is switched off. Attention! Different sources and music styles may require different settings! In case of properly installed and well-functioning sound system, it is recommended to leave this feature switched off.

X-OVER			BASS BOOST		
FULL 10-20.000Hz	LPF 10-50/250Hz	HPF 100/2.200- 20.000Hz	0 dB	6 dB	12 dB
crossover settings			bass boosting		
broadband	bass	midrange- woofer + tweeter	switched off	midrange	maximum

CONNECTING SPEAKERS

Make sure to wire according to correct polarity. In stereo operation mode use at least 2 or 4 Ohm resistance speakers, and if using high performance, connected in bridge, use at least 4 Ohm resistance speaker. This load impedance can also be achieved by connecting several speakers together, but their output must reach the specified value. Recommended cable cross section: min. 2 x 1 mm².

CH1 - / + : right woofer	CH2 - / + : left woofer
BRIDGED - / + : connecting in bridge (mono, one woofer)	

CONNECTING INPUT SIGNAL

The LINE INPUT labeled two RCA sockets (CH1, CH2) and the sound source (car radio, multimedia unit...) must be connected with RCA connector plug supplied stereo wire. Keep this cord away from the power and speaker wires. If the car radio is only equipped with a speaker output and does not have a low level (RCA) output, then an external adapter is required. Recommended option: SAL SA 001 signal level converter.

CONNECTING POWER SUPPLY

The device must be powered by three terminals. The wire section (+ 12 V) between the battery and the external fuse socket (not included) should preferably not be longer than 50 cm. The chassis of the body must also be as short as possible. At first, connect the negative pole. It is extremely important that this connection has perfect body-contact. Its fault may cause noise, distortion and malfunction. The cross-section of the power cables must be minimum 6-10 mm² (REM cable: 0,75 mm²)! Recommended option: SAL SA 333 power cable set.

POWER: +12 V	REM: remote control*	GND: test (-)
---------------------	-----------------------------	----------------------

* If the car radio does not have a 12 V output for this purpose, then this point can be connected with the outlet. In this case, it is advisable either to insert a switch in front of the remote control connector, or to bring the switch-voltage from a point, which is voltage-free after removing the ignition key. In the absence of this, the amplifier would be constantly under power and would load the battery.

INSTALLATION – ERROR SEARCH

Before you first power the amplifier, check if the connections are correct. The connections should be stable and free of short circuit, the switches, the controllers should be set to the right position. The POWER indicator's green color indicates normal operation state, the PROTECT red LED indicates that the protection circuits becomes operational. The latter refers to failure, overload, poor connection.... Power off the device immediately!

If the green LED is off at all, disconnect the speakers and the car radio after power off, then re-energize them. If the indicator remains dark afterwards, use a voltmeter to make sure that the amplifier receives the 12 Volt power supply and that the body point connection is fault-free. If the car radio has a separate remote control output and is connected (REMOTE), then the presence of the switching voltage must also be checked.

The unit or wire causing the fault can be limited by connecting back on power supply step by step. If necessary, check the fuse(s) for proper condition, too! If you hear different noises from the system – after its volume has been lowered – firstly pull out the RCA connectors of the amplifier. If the noise continues to be heard, check the correct grounding of the amplifier.

However, if the noise disappears, it means that its source is outside the amplifier. Possible causes: ground loop, contact failure in the head unit, sound processor, crossover... or in other devices inserted into the audio chain. Faulty circuit breaker, old accumulator, bad ignition cables, faulty contacts can all be the cause of audible noise.

SET THE INPUT SIGNAL LEVEL

Set the GAIN (0 dB...-30 dB) rotary knob to MIN position. Switch on the car radio and set its volume control to approx. ¼ volume position. Slowly start rotating the GAIN rotary knob clockwise, until you can hear distortion at the musical peaks. Then reset slightly. This will be the maximum volume of the system that can be heard in good quality without distortion. The setting of GAIN depends on how large the output signal of the car radio is, and may therefore vary by device.

With further regulation by GAIN, the output power of the amplifier no longer rises and the volume control of the car radio can only be rolled up to a smaller level, as system distortion increases! The distorted sound damages the speakers!

INSTALLATION (Only a specialist can install it!)

- The installation method may differ for different car types.
- Connect the wires of the device as required. Check the stability of the connectors in the device. Check the suitability of the connectors in the vehicle beforehand according to the wiring instructions in this manual. Pay attention to the correct and short circuit free connection! Guide the speaker wires carefully!
- Do not connect any wires of the speakers with the negative pole /point of the vehicle or power supply. (e.g. with the black power cable or with a metal point of the vehicle)
- It is forbidden to connect any of the right and left channel speakers to each other!
- To protect the audio system from external noise:
 - Place the device and guide the cables at least 10 cm away from the car dashboard harness.
 - Keep the accumulator cables as far from other cables as possible.
 - The ground/body cable should be short and securely connected to paint, dirt and grease free metal surfaces on the car body.
 - When connecting a noise reduction device, place it as far from the amplifier as possible.

CONNECTING SPEAKERS / POSSIBLY INCORRECT PHASE CONNECTION

In some cases, it may be possible that increasing the volume doesn't increase proportionally the deep sounding. This depends on the number and positioning of the speakers operated, additionally it is possible that a speaker wire in the vehicle is not connected according to correct polarity.

1. In case of using two front speakers:

- The +/- polarity of the right or left speaker must be replaced as desired (the two veins of the wire connecting one of the loudspeakers should be replace: anywhere between the radio and the speaker).

2. In case of using four speakers:

- A., If both the front two and the rear two speakers are built in the door (or on other, but insulated from each other way: "in a sound box"), then one of the front two and the rear two speakers polarity should be reversed.
- B., If the front two speakers are built in the door, but the rear two are in the hat holder, then only one speaker's polarity should be replaced from the front two speakers. The rear speaker pair's cable remains in its original state.

PRECAUTIONS

Cleaning

Use a soft, dry cloth and brush for regular cleaning. Remove more dirt by moistening with water. Do not use cleaning agents! Do not spill liquid inside the device and on its connectors!

Temperature

Before switching on, make sure that the ambient temperature is between 0 °C and +40 °C, as smooth operation can only be guaranteed in this range. Extreme weather conditions can damage the device.

Placement, installation

When installing the device, make sure it is not exposed to the following stresses:

- direct sunlight or heat, (e.g. from the heating system) - moisture, high humidity level
- significant quantity of dust - stronger vibration.

WARNINGS

- Please read the instruction manual carefully before use, and keep it to have it available in the future!
- The installation of car stereo equipment requires important professional knowledge and experience, which we are unable to write about in this document. Seek professional assistance if necessary to prevent damaging the unit or motor vehicle! Professional installation is a prerequisite for reliable operation.
- Always listen to your device on a volume, which doesn't bother road traffic, and doesn't cause hearing loss!
- The negative pole of the speakers must not come into contact with the body of the vehicle (with its negative potential)!
- At extremely high or low ambient temperature (e.g. in a car parked under blazing sun at summer, or in summer or at winter cold in the cooled car) the protection of the amplifier may be activated and it can switch it off. In this case, leave it off until the normal ambient temperature is restored.
- Do not operate it for a longer period of time in case of standing engine, because it may cause the depletion of the accumulator!
- Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock!
- Only for use in cars with a 12 V battery and a negative ground. Using the player for any other purpose can result in electric shock, damage, or fire. The player was designed exclusively for use in vehicles!
- Always use melting fuses with the proper values! When replacing a fuse, make sure that the new fuse has the same nominal value as the one you are replacing! (30 Amperes) Using a different fuse can cause fire or damage.
- Do not block the device's cooling vents, as that can cause its circuits to overheat, resulting in fire. Install the player properly to ensure adequate ventilation, and the air vents around the edge must be left free.
- Make sure to connect it correctly! Incorrect connections can result fire or other defaults.
- Prior to wiring/installation, be sure to remove the car battery's negative terminal connection! This will prevent any electric shock, short circuit or malfunction!
- While installing the player never cut through cables or damage their insulation. Doing so can result in short circuit and fire!
- Before drilling holes or inserting screws into your vehicle's body make sure you do not damage tubes or electric wires on the other side of the cover...
- Do not connect to any electric systems of your vehicle that operate steering, brakes, or any other safety function! Doing so can result in loss of control over the vehicle, and can cause fire.
- Do not install the device or its accessories in a location where they can prevent you from controlling the vehicle safely, e.g., nearby the steering-wheel and the gear shift.
- Make sure that wires do not coil around neighboring objects. Arrange cables and wires in a way that does not hinder you in driving. Wires that interfere with your movement or hang over the gear shift, the brake etc. can be extremely dangerous.
- In case of any malfunction, turn of the player immediately, and consult your distributor. Many malfunctions are very easy to detect (e.g., no sound, bad smell, smoke, an external object inside the product etc.).
- Protect it from dust, damp, liquids, heat, moisture, frost and impact, as well as direct heat or sunlight!
- When leading the connection cables make sure that their insulation does not get damaged by any sharp metal objects nearby!
- Do not connect cables during operation! Never turn the system on or off at full volume! Noise impact occurring this time can ruin your speakers.
- The warranty is not valid for irresponsible malfunctions due to improper connection and use!
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu website.
- We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste.

By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökként fizikai: érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

• 2/1 csatorna, hídba köthető • szabályozható kombinált hangváltó • 3 féle hangváltó mód: mély, mélyközép + magas és szélessávú hangszóróhoz • 2/4 Ohm terhelhetőség • hangerő-szabályozó • hatékony basszus-kiemelő • túlterhelést jelző LED • alacsony szintű RCA bemenet • PWM MOSFET tápegység • stabil, öntvény burkolat

A két csatornás univerzális autós erősítő alkalmas mély, mélyközép+magas és szélessávú hangszórók működtetésére. Alkalmazható 2 és 1 csatornás készülékeként is. Hídba köthető, nagy kimenő-teljesítményű ideális szubuladák, szubcsövek működtetésére. Hangváltója szabályozható, az adott rendszerhez lehető legjobban illeszkedő frekvencia-átvitel beállítható. A mély-átvitel fokozásához BASS BOOST basszus-kiemelő áramkörrel is ellátott, amely hatékonysága szabályozható.

ELEKTRONIKUS HANGVÁLTÓ

A készülék univerzális felhasználhatóságának alapja az átkapcsolható aktív hangváltó. Ennek segítségével az erősítő képes szélessávú üzemmódban dolgozva hagyományos, szélessávú vagy több-utas autóhangszórókat működtetni, de akár kizárólag mély- vagy mélyközép + magas sugárzókat is. A hangváltó töréspontja 50 - 250 Hz között szabályozható. Ez azt jelenti, hogy szub-basszus (LPF) üzemmódban a frekvencia-átvitel 10 - 50 Hz és 10 - 250 Hz között állítható, HPF állásban 100 - 20.000 Hz, illetve 2.200 - 20.000 Hz között alakul. Szélessávú (FLAT) üzemeteltés esetén a megszólaltatott frekvenciasáv: 10 - 20.000 Hz lesz.

A kapcsolók és szabályozók mindkét csatorna működését azonosan befolyásolják. A mély hangzás fokozása érdekében állítsa a BASS BOOST kapcsolót 6dB vagy 12dB helyzetbe. 0dB pozícióban a mélykiemelés ki van kapcsolva. Figyelem! A különböző jelforrások és zenei stílusok különböző beállításokat igényelhetnek! Megfelelően kiépített és jól működő hangrendszer esetén javasolt kikapcsolva hagyni ezt a funkciót.

X-OVER			BASS BOOST		
FULL 10-20.000Hz	LPF 10-50/250Hz	HPF 100/2.200- 20.000Hz	0 dB	6 dB	12 dB
hangváltó beállítása			mélykiemelő		
szélessávú	basszus	mélyközép + magas	kikapcsolva	közepes	maximum

A HANGSUGÁRZÓK CSATLAKOZTATÁSA

Ügyeljen a megadott polarításnak megfelelő bekötésre. Sztereó üzemmódban legalább 2 vagy 4 Ohmos hangszórókat, míg a nagyteljesítményű, hídba kötött alkalmazásnál minimum 4 Ohmos hangszórót kell használni. Ez a terhelő impedancia több hangszugárzó összekapcsolásával is megvalósítható, de az eredőjüknek el kell érnie a megadott értéket. Ajánlott kábelkeresztmetszet: min. 2 x 1 mm².

CH1 - / + : jobb hangsugárzó	CH2 - / + : bal hangsugárzó
BRIDGED - / + : hídba kötés (mono, egy hangsugárzó)	

BEMENŐ JEL CSATLAKOZTATÁSA

A LINE INPUT felirattal két RCA aljzat (CH1, CH2) és a hangforrás (autórádió, multimédia egység...) RCA csatlakozódugókkal ellátott sztereó vezetékkel köthető össze. Ezt a vezetéket tartsa távol a táp- és hangszóróvezetésektől. Ha az autórádiót kizárólag hangszórókimenettel látta el és így nem rendelkezik alacsony szintű (RCA) kimenettel, akkor egy külső adapter beszerzése szükséges. Javasolt opció: SAL SA 001 jelszint átalakító.

TÁPELLÁTÁS BEKÖTÉSE

A készülék működéséhez három sorkapcon keresztül kell kapnia feszültséget. Az akkumulátor és a hozzá közel elhelyezendő külső biztosítékfoglat (nem tartozék)

közötti vezetékcszakasz (+12 V) lehetőleg ne legyen hosszabb, mint 50 cm. A karosszéria-tesztelés vezetékének is a lehető legrövidebbnek kell lennie.

Először a negatív pólust csatlakoztassa. Rendkívül fontos, hogy ez a csatlakozás tökéletes test-kontaktussal rendelkezzen. Hibája zajt, torzítást, téves működést okozhat. A tápkábelek keresztmetszete minimum 6-10 mm² legyen (REM kábel: 0,75 mm²)! Javasolt opció: SAL SA 333 tápkábel szett.

POWER: +12 V	REM: távvezérlés*	GND: test (-)
---------------------	--------------------------	----------------------

* Ha az autórádió nem rendelkezik e célra használható 12 Voltos kimenettel, akkor ez a pont a tápfeszültséggel összekötendő. Ez esetben vagy egy kapcsolót célszerű a távvezérlés csatlakozás elé beiktatni, vagy olyan pontról hozni a kapcsoló-feszültséget, amely feszültségmentes lesz az indítókulcs kivétele után. Ennek hiányában az erősítő állandóan áram alatt lenne és terhelné az akkumulátort.

ÜZEMBE HELYEZÉS - HIBAKERESÉS

Mielőtt először feszültséget alá helyezzi az erősítőt, ellenőrizze le a bekötések helyességét. A csatlakozások legyenek stabilak és záratmentesek, a csatlakozók, szabályozók pedig álljanak a megfelelő pozícióban.

A POWER visszajelző zöld színe a normál üzemi állapotot, a PROTECT piros LED a védelmi áramkörök működésbe lépését jelzi. Ez utóbbi meghibásodásra, túlterhelésre, rossz bekötésre... utal. Azonnal áramtalanítsa a készüléket!

Ha egyáltalán nem világít a zöld LED, áramtalanítást követően kösse le a hangszórókat és az autórádiót, majd újra helyezze feszültség alá. Ha a visszajelző ezek után is sötét marad, voltmérővel győződjön meg arról, hogy az erősítő megkapja-e a 12 Voltos tápfeszültséget, és a testpont bekötése is hibamentes-e. Ha az autórádió külön távvezérlő kimenettel is rendelkezik és ez be is lett kötve (REMOTE), akkor a kapcsolófeszültség jelenléte is ellenőrizendő.

Lépésről lépésre visszakötte a tápfeszültséget, az autórádiót és a hangszórókat, behatárolható a hibát okozó egység vagy vezeték. Szükség esetén ellenőrizze a biztosíték(ok) kifogástalan állapotát!

Ha különböző zajokat hall a rendszerből, - lehalkítást követően - először az RCA csatlakozókat húzza ki az erősítőtől. Amennyiben a zaj továbbra is hallható, ellenőrizze az erősítő korekt földelését.

Ha viszont megértik a zaj, akkor ez azt jelenti, hogy annak forrása az erősítőn kívül található. Lehetséges okok: földhurok, kontakthibás testelés a fejegységnél, hangprocesszornál, hangváltónál... vagy más, a hangfrekvenciás láncba illesztett készülék. Hibás megszakító, öreg akkumulátor, rossz gyújtókábelek, hibás kontaktusok mind lehetnek hallható zaj kiváltó okai.

A BEMENŐ JEL SZINTJÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A GAIN (0dB...30dB) forgatógombot állítsa MIN helyzetbe. Kapcsolja be az autórádiót és állítsa annak hangerő-szabályozóját kb. ¾ hangerő állásba. Lassan kezdje el forgatni az áramutató járásának megfelelően a GAIN forgatógombot egészen addig, amíg nem hall torzítást a zenei csúcsoknál. Ekkor kissé állítsa vissza. Ez lesz a rendszer maximális hangereje, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható. A GAIN beállítása az adott autórádió kimenőjelének nagyságától függ, ezért készülékenként eltérő lehet.

A GAIN további felszabályozásával már nem emelkedik az erősítő kimenő-teljesítménye és az autórádió hangerő-szabályozóját csak kisebb fokozatig lehet feltékerni, mert megnő a rendszer torzítása! A torz hangzás károsítja a hangszórókat!

BESZERELÉS (Csak szakember helyezheti üzembe!)

- A beszerelés módja a különböző autótípusok esetében eltérő lehet.
- A készülék vezetékét csatlakoztassa előírás szerint. Előzőleg ellenőrizze a járműben található csatlakozók alkalmasságát az ezen leírásban megadott bekötési utasítások alapján. Ügyeljen a korrekt és zárlatmentes bekötésre! A hangszóróvezetéseket gondosan vezesse el!
- Tilos a hangszórók bármely vezetékét összekötni a jármű vagy a tápellátás negatív pólusával / testpontjával! (pl. a fekete tápvezetékekkel vagy a jármű egy fém pontjával)
- Tilos a jobb és bal csatorna bármelyik hangszóróvezetékét egymással össze kötni!
- Az audio rendszer külső zajkötőt történő megvédése érdekében:
 - Helyezze a készüléket és vezesse a kábeleket legalább 10 cm távolságra az autó műszerfal-kábelkötegétől.
 - Az akkumulátor tápkábeleit tartsa a lehető legtávolabb minden más kábeltől.
 - A földelő/test kábel legyen rövid és biztonságosan csatlakoztassa festéktől, szennyeződéstől és zsíradéktól megtisztított fém felülethez az autó karosszériáján.
 - Zajcsökkentő csatlakoztatása esetén tegye azt a lehető legtávolabb az erősítőtől.

HANGSZÓRÓK CSATLAKOZTATÁSA / ESETLEGES TÍVES FÁZISÚ BEKÖTÉS

Egyes esetekben elképzelhető, hogy a hangerő növelésével nem nő arányosan a mély hangzás. Ez függ a működtetett hangszórók számától és elhelyezésétől, továbbá lehetséges, hogy a járműben valamelyik hangszóró vezetéke nem a helyes polaritásnak megfelelően van bekötve.

1. Két első hangszóró alkalmazása esetén:

- *Meg kell cserélni tetszés szerint a jobb vagy baloldali hangszóró +/- polaritását (az egyik hangszóróra menő vezeték két értét kell felcserélni; bárhol a rádió és a hangszóró közötti szakaszon).*

2. Négy hangszóró alkalmazása esetén:

- *A., Ha az első kettő és a hátsó kettő hangszóró is az ajtóba van építve (vagy más, de egymástól elszigetelt módon; „hangdobozban”), akkor az első kettő és a hátsó kettő hangszóró közül is egyik-egyik polaritása megfordítandó.*
- *B., Ha az első kettő hangszóró ajtóba van építve, de a hátsó kettő a kalaptartóban, akkor csak az első kettő hangszóró valamelyikének polaritása módosítandó. A hátsó hangszórópár vezetéke az eredeti állapotban marad.*

ÖVINTÉZKEDÉSEK

Tisztítás

Használjon puha, száraz törülköendőt és esetet a rendszeres tisztításhoz. Erősebb szennyeződést vízzel megnedvesítve távolítsa el. Tilos tisztítószereket alkalmazni! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra!

Hőmérséklet

Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy a környező hőmérséklet 0 °C és +40 °C között van-e, mert a zavartalan működés csak ebben a tartományban garantálható. A szélsőséges időjárási viszonyok kárt okozhatnak a készülékben.

Elhelyezés, beszerelés

A készülék beszerelésekor győződjön meg róla, hogy az nem lesz kitéve a következő igénybevételnek:

- közvetlen napsütés, illetve hőhatás (pl. a fűtőrendszerből) - nedvesség, magas páratartalom - jelentősebb mennyiségű por - erőteljesebb vibráció.

FIGYELMEZTETÉSEK

- *Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre!*
- *Az auto-hifi berendezések beszerelése fontos szakmai ismereteket és tapasztalatokat igényel, amelyekre a leírásban nincs módunk kitérni. Kérjük, forduljon szakemberhez, nehogy kárt tegyen a készülékben, illetve a gépjárműben! A szakszerű beszerelés a megbízható működés feltétele.*
- *Mindig olyan hangerővel hallgassa berendezését, hogy az ne zavarja a közúti forgalomban való részvételét, és ne okozhasson halláskárosodást!*
- *A hangszórók negatív pólusa nem érintkezhet a jármű testelésével (negatív potenciáljával)!*
- *Különösen magas vagy alacsony környezeti hőmérséklet esetén (pl. nyáron a tűző napon parkoló autóban, vagy a téli hidegben lehűlt autóban) működésbe léphet az erősítő védelme, és lekapcsolhatja azt. Ez esetben hagyja kikapcsolva, amíg vissza nem áll a normál környezeti hőmérséklet.*
- *Ne működtesse hosszabb ideig álló motornál, mert ez az akkumulátor kimerüléséhez vezethet!*
- *Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.*
- *Kizárólag 12 Voltos, negatív testelésű járműben alkalmazható! Másféle célokra való felhasználás áramütést, meghibásodást, tüzet okozhat. A készüléket kizárólag gépjárműben történő használatra tervezték!*
- *Mindig az előírt értékű olvadóbiztosítót használja! Biztosítékcsere során ügyeljen rá, hogy az új biztosítóbétét névleges értéke egyezzen meg az eredetivel (30 Ámper). Ellenkező esetben tüzet vagy károsodást okozhat.*
- *Ne akadályozza a készülék hűtését, mert ez belső túlmelegedést, tüzet, okozhat. Szakszerű beépítéssel biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését! Jól szellőző helyre rögzítendő és szabadon kell hagyni a szellőzőnyílásokat.*
- *Ügyeljen a korrekt csatlakoztatásra! A rossz bekötés tüzet vagy más meghibásodást okozhat.*
- *A bekötés/beszerelés előtt távolítsa el az akkumulátor negatív pólusának csatlakozóját! Áramütést, rövidzárlatot és meghibásodást előzhet meg vele.*
- *Szerelés közben ne vágjon bele a kábelebbe, ne sértse meg azok szigetelését! Zárlatot, tüzet okozhat ezze!*
- *A jármű karosszériájába történő fúrás, csavarozás előtt győződjön meg arról, hogy nem sért meg a burkolat fölülalán található csöveket, elektromos vezetékeket...*
- *Ne csatlakozzon rá a jármű azon elektromos rendszereire, amelyek a kormányt és féket, vagy az egyéb biztonsági funkciókat működtetik! Bizonytalanná válhat a jármű irányítása, és tűz keletkezhet.*
- *Ne szerelje a készüléket vagy kiegészítőit olyan helyre, ahol akadályozhatják a jármű biztonságos irányítását! Például a kormány és a sebességváltó közelébe.*
- *Ne hagyja, hogy a vezetékek a környező tárgyakra tekerejenek. A kábeleket és vezetékeket rendezze el úgy, hogy ne akadályozzák a vezetésben. Az akadályt jelentő vagy a kormányra, sebességváltóra, fékpédálra stb. lógó vezetékek rendkívül veszélyesek lehetnek.*
- *Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon a forgalmazóhoz. Számos rendelkezés (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.*
- *Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól!*
- *A vezetékek elhelyezésénél ügyeljen arra, hogy azok szigetelése ne sérülhessen meg a közellékben található esetlegesen éles, fém alkatrészekről!*
- *Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Soha ne kapcsolja be a rendszert teljesen feltekert hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló zajfokozás azonnal tönkréteheti a hangszórókat.*
- *A felelőtlen, szakszerűtlen bekötésből és használatból eredő meghibásodásokra nem érvényesíthető a jótállás!*
- *A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.*
- *Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.*
- *Az esetleges nyomdahiábkért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.*



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegeiben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét! Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu



Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytujte dohľad alebo ich poučte o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečnosť pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

- 2/1 kanál, mostíkové zapojenie • regulovateľná kombinovaná výhybka • 3 režimy výhybky: basový, stredobasový + výškový a širokopásmový reproduktor • 2/4 Ohm zaťažiteľnosť • regulátor hlasitosti • účinné zvýraznenie basov • LED kontrolka preťaženia • nízkoúrovňový RCA vstup • PWM MOSFET napájacia jednotka • stabilný kryt z liatiny

Dvojkanálový univerzálny zosilňovač do auta je vhodný na prevádzkovanie basových, stredobasových + výškových a širokopásmových reproduktorov. Môže sa používať ako 2 alebo aj ako 1 kanálové zariadenie. S mostíkovým zapojením, s veľkým výstupným výkonom je ideálny na prevádzkovanie subwooferov. Jeho výhybka je regulovateľná, môžete nastaviť najlepší frekvenčný prenos. Pre zvyšovanie basov výrobok je vybavený aj elektrickým obvodom BASSBOOST, ktorého účinnosť je regulovateľná.

ELEKTRONICKÁ VÝHYBKA

Základom univerzálnej použiteľnosti prístroja je prepínateľná aktívna výhybka. Pomocou tejto funkcie je schopný v širokopásmovom režime prevádzkovať klasické, širokopásmové alebo viacpásmové autoreprodukory, ale aj výlučne basové – alebo stredobasové + výškové reproduktory. Deliaci bod výhybky môžete regulovať medzi 50 - 250 Hz. To znamená, že v subbasovom (LPF) režime frekvenčný prenos môžete nastaviť medzi 10 - 50 Hz a 10 - 250 Hz, v pozícii HPF 100 - 20.000 Hz, resp. 2.200 - 20.000 Hz. V prípade širokopásmovej (FLAT) prevádzky ozvučené frekvenčné pásmo bude 10 - 20.000 Hz.

Spínače a regulátory rovnako ovplyvňujú činnosť oboch kanálov.

Pre zvyšovanie basov spínač BASSBOOST nastavte do pozície 6 dB alebo 12 dB. V pozícii 0 dB zvýraznenie basov je vypnuté. Pozor! Rôzne zdroje signálu a hudobné štýly si môžu vyžadovať rôzne nastavenia! V prípade správne vybudovaného a fungujúceho zvukového systému odporúčame túto funkciu vypnúť.

X-OVER			BASS BOOST		
FULL 10-20.000Hz	LPF 10-50/250Hz	HPF 100/2.200- 20.000Hz	0 dB	6 dB	12 dB
nastavenie výhybky			zvýraznenie basov		
široko- pásmový	basový	stredo- basový + výškový	vypnutý	stredný	maximálny

PRIPOJENIE REPRODUKTOROV

Dbajte na správne zapojenie podľa danej polarity. V režime stereo treba používať 2 alebo 4 Ohm reproduktory, v prípade použitia vysokovýkonnej mostíkového väzby minimálne 4 Ohm reproduktory. Túto zaťažujúcu impedanciu je možné zrealizovať aj prepojením viacerých reproduktorov, ale ich výslednica musí dosiahnuť danú hodnotu. Odporúčaný prierez kábla: min. 2 x 1 mm².

CH1 - / + : pravý reproduktor	CH2 - / + : ľavý reproduktor
BRIDGED - / + : mostíkové zapojenie (mono, jeden reproduktor)	

PRIPOJENIE VSTUPNÉHO SIGNÁLU

Dve RCA zásuvky (CH1, CH2) s označením LINE INPUT a zdroj zvuku (autorádio, multimedialná jednotka...) treba prepojiť pomocou stereo kábla s RCA vidlicami. Tento kábel držte ďalej od napájacích a reproduktorových káblov. Keď autorádio je vybavený výlučne s reproduktorovým výstupom a nedisponuje nízkoúrovňovým (RCA) výstupom, tak si treba zabezpečiť samostatný externý adaptér. Odporúčaná opcia: SAL SA 001 menič napätia.

ZAPOJENIE NAPÁJANIA

Na prevádzku je potrebné, aby zariadenie dostávalo napätie cez tri radové svorky. Kábel (+12 V) medzi akumulátorom a externou objímkou poistky (nie je príslušenstvom)

umiestnenej v blízkosti akumulátora, nemá byť dlhší ako 50 cm. Kábel uzemnenia karioérie tiež má byť čo najkratší.

Najprv pripojte negatívny pól. Je mimoriadne dôležité, aby toto pripojenie disponovalo s dokonalým uzemňovacím kontaktom. Nesprávne uzemnenie môže mať za následok hluk a skreslenie zvuku. Priemer napájacích káblov má byť min. 6-10 mm² (REM kábel: 0,75 mm²)!

Odporúčaná opcia: SALSA 333 sada napájacích káblov.

POWER: +12 V	REM: diaľkové ovládanie*	GND: uzemnenie (-)
---------------------	---------------------------------	---------------------------

* Keď vaše autorádio nemá 12 V výstup na tento účel, tak tento bod prepojte s napájaním. V tomto prípade treba namontovať jeden spínač pred pripojku diaľkového ovládania alebo odvieť spinače napätie z takého bodu, ktorý zostane bez elektrického prúdu po vytiahnutí štartovacieho kľúča. V opačnom prípade zosilňovač bude neustále pod elektrickým prúdom a zatažuje akumulátor.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, RIŠENIE PROBLÉMOV

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte správne zapojenie. Pripojenia majú byť stabilné a bezsrkazové, spínače majú byť v správnej pozícii.

Zelená kontrolka POWER označuje normálny prevádzkový režim, červená LED kontrolka PROTECT označuje fungovanie ochranných elektrických obvodov. Signalizuje poruchu, preťaženie, nesprávne zapojenie. Prístroj okamžite odpojte od elektrickej energie!

Keď zelená LED vôbec nesvieti, tak po odpojení od elektrickej energie odpojte reproduktory a autorádio, potom uveďte zosilňovač znovu pod napätie. Ak kontrolka ani teraz nesvieti, pomocou voltmetra skontrolujte, či zosilňovač dostáva 12 V napájacie napätie a či je správne zapojené uzemnenie. Keď autorádio má výstup pre diaľkové ovládanie a je zapojený (REM/TE), tak skontrolujte aj prítomnosť spinačového napätia. Keď krok za krokom znovu zapojíte napájacie napätie, autorádio a reproduktory, môžete zistiť príčinu chyby jednotky alebo vedenia. V prípade potreby skontrolujte aj bezchybný stav poistky či poistiek!

Ak zo systému počujete rôzne nežiaduce zvuky - po znížení hlasitosti - najprv vytiahnite zo zosilňovača RCA pripojky. Keď zvuky stále počujete, skontrolujte správne uzemnenie zosilňovača.

Avšak keď zvuky ďalej nepočujete, znamená to, že ich zdroj je mimo zosilňovača. Možné príčiny: slučka na uzemnení, chyba kontaktu uzemnenia autorádia, zvukového procesora, výhybky ... alebo iného prístroja zapojeného do retaza zvukového systému. Príčinou nežiaducich zvukov môže byť chybný prenušovač, starý akumulátor, chybné zapalovacie káble alebo kontakty.

NASTAVENIE ÚROVNE VSTUPNÉHO SIGNÁLU

Otáčny gombík GAIN (0 dB...-30 dB) nastavte do pozície MIN. Zapnite autorádio a jeho regulátor hlasitosti nastavte ruca do ¼ pozície. Otáčny gombík GAIN pomaly otáčajte v smere chodu hodinových ručičiek dovtedy, kým nepočujete skreslenie zvuku pri hudobných výškach. Vtedy gombík trochu otočte späť. Táto bude maximálna hlasitosť systému, keď je počúvanie hudby ešte v dobrej kvalite a bez skreslenia. Nastavenie GAIN závisí od veľkosti vstupného signálu daného autorádia, preto môže byť odlišné na každom zariadení.

Ďalším zvýšením GAIN výstupný výkon zosilňovača sa už nezvyšuje a regulátor hlasitosti autorádia sa dá nastaviť len na nižší stupeň, iba sa zvýši skreslenie systému! Skreslený zvuk môže poškodiť reproduktory!

INŠTALÁCIA (Môže inštalovať iba kvalifikovaná osoba!)

- Spôsob inštalácie prístroja môže byť odlišný v závislosti od typu motorového vozidla.
- Káble prístroja zapojte podľa predpisov. Najprv skontrolujte správnosť konektorov podľa návodu zapojenia v tomto návode. Dbajte na správne a bezskrátové zapojenie! Káble k reproduktormo umiestnite starostlivo!
- Je zakázané spojiť vodiče reproduktorov so záporným / ukostrovacím póloom vozidla! (napr. s čiernym napájacím vodičom alebo s kovovou časťou vozidla)
- Je zakázané navzájom prepojiť ktorýkoľvek kábel pravého a ľavého kanála!
- Pre ochranu audiosystému pred vonkajším rušením:
 - Prístroj a jeho vodiče umiestnite do vzdialenosti minimálne 10 cm od káblového zväzku palubnej dosky vozidla.
 - Napájací kábel akumulátora umiestnite čo najďalej od ostatných káblov.
 - Uzemňovaci/ukostrovací vodič pripojte na kovovú kostru karosérie, očistenú od farby, nečistoty a mastnoty.
 - V prípade použitia odrušovača ho umiestnite čo najďalej od autoradia.

ZAPOJENIE REPRODUKTOROV / PRÍPADNÉ CHYBNÉ ZAPOJENIE

V niektorých prípadoch sa môže stať, že so zvyšovaním hlasitosti sa nízke tóny nezvyšujú úmerne. To závisí od počtu použitých reproduktorov a ich umiestnenia, ďalej je možné, že polarita niektorého reproduktora nie je správne zapojená.

1. V prípade zapojenia len dvoch predných reproduktorov:

- Treba prehodit +/- polaritu jedného ľubovoľného z predných reproduktorov (treba zameniť dve žily kábla jedného reproduktora; kdekoľvek medzi rádiom a reproduktorom).

2. V prípade zapojenia štyroch reproduktorov:

- A., Ak predné aj zadné reproduktory sú namontované do dverí vozidla (alebo inak, ale od seba izolovanom spôsobe; "v reprobredne"), tak treba zameniť polaritu jedného reproduktora z prednej dvojice aj zo zadnej dvojice reproduktorov.
- B., Ak predné reproduktory sú namontované do dverí a zadné do zadnej odkladacej plochy vozidla, tak treba zameniť polaritu len u jedného predného reproduktora. Zapojenie zadného páru reproduktorov ostáva pôvodné.

OPATRENIA

Čistenie

K pravidelnému čisteniu používajte mäkkú, suchú utierku a štetec. Silnejšie nečistoty môžete odstrániť vlhkou utierkou. Je zakázané používať čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa nedostala voda do prístroja a na konektory!

Teplota

Pred zapnutím prístroja sa presvedčte, či teplota vo vnútorom priestore vozidla je v rozsahu -10 °C až +40 °C, nerušená prevádzka je zarúčená iba v tomto rozsahu. Extrémne poveternostné podmienky môžu prístroj poškodiť.

Umiestnenie, inštalácia

Pri inštalácii sa presvedčte, či prístroj nebude vystavený nasledovným vplyvom:

- priame slnečné žiarenie alebo tepelné žiarenie (napr. z vykurovacieho systému) - vlhkosť, vysoká vlhkosť vzduchu – nadmerné množstvo prachu – silnejšia vibrácia.

UPOZORNENIA

- *Prosíme, pred uvedením do prevádzky prístroja si prečítajte tento návod a uložte ho na dostupné miesto pre neskoršie použitie!*
- *Montáž auto-hifi zariadení vyžaduje dôležité odborné vedomosti a skúsenosti, ktoré v tomto návode nemáme možnosť uviesť. V prípade potreby obráťte sa na odborníka, aby ste nepoškodili výrobok alebo vozidlo! Profesionálna montáž je podmienkou spoľahlivej prevádzky výrobku.*
- *Prístroj nepočúvajte na vysokej hlasitosti! Nastavte takú úroveň hlasitosti, pri ktorej počas riadenia vozidla môžete vnímať aj vonkajšie zvuky! Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť aj poruchu sluchu!*
- *Dbajte na to, aby negatívne póly reproduktorov sa nedotýkali s uzemnením vozidla (negatívny potenciál)!*
- *V prípade obzvlášť vysokej alebo nízkej okolitej teploty (napr. v lete vo vozidle zaparkovanom na slnku alebo v zime vo vychladnutom vozidle) môže sa aktivovať ochranný systém zosilňovača a vypne sa. V tomto prípade nechajte zosilňovač vypnutý, kým okolitá teplota nebude opäť v normálnom rozsahu.*
- *Neprevádzkujte pri dlhšie vypnutom motore, lebo môže spôsobiť vybitie akumulátora!*
- *Prístroj nerozoberajte, neperábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! Záruka sa nevzťahuje na poškodenia výrobku spôsobené neodborným uvedením do prevádzky a nesprávnou obsluhou.*
- *Prístroj je určený výlučne do 12 V motorových vozidiel s negatívnym uzemnením! Používanie na iný účel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, poruchu prístroja alebo požiar. Prístroj bol navrhnutý na používanie iba v motorovom vozidle!*
- *Používajte vždy tavnú poistku s predpísanou hodnotou! Pri výmene poistky dbajte aby menovitá hodnota novej poistky súhlasila s pôvodnou (30 A). V opačnom prípade môže spôsobiť požiar alebo poškodenie.*
- *Neobmedzujte chladenie prístroja, môže viesť k jeho vnútornému prehriatiu a spôsobíť požiar. Odbornou montážou zabezpečte jeho správne vetranie! Vetracie otvory musia byť voľné.*
- *Dbajte na správne zapojenie! Nesprávne zapojenie môže spôsobiť požiar alebo poškodenie prístroja.*
- *Pred inštaláciou/zapojením odpojte záporný pól akumulátora od vozidla! Môžete tým predchádzať úraz elektrickým prúdom, skrat a poškodenie prístroja.*
- *Pri inštalácii neporušte káble a ich izoláciu! Môžete tým spôsobiť skrat, požiar!*
- *Pred vŕtaním, skrutkovaním do karosérie vozidla sa presvedčte, či s tým neporušíte trubky, elektrické vodiče pod krytom...*
- *Nepripájajte k tým elektrickým obvodom, ktoré ovládajú volant, brzdy alebo iné bezpečnostné zariadenia! Riadenie vozidla sa môže stať nebezpečné a môže vzniknúť požiar.*
- *Prístroj a jeho príslušenstvo nenamontujte na miesta, kde môžu obmedziť bezpečné riadenie motorového vozidla! Napríklad do blízkosti volantu a riadiacej páky.*
- *Dbajte na to, aby sa káble nenavlnili na okolité predmety. Káble umiestnite tak, aby neprekážali pri riadení vozidla. Prekážajúce káble a káble visiace na volante, prevodovku, brzdový pedál atď. môžu byť mimoriadne nebezpečné.*
- *Keď zistíte akúkoľvek poruchu, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zisťujú ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.).*
- *Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplotou, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo snežným žiarením!*
- *Pri umiestnení vodičov dbajte na to, aby sa nepoškodila ich izolácia od ostrých, kovových predmetov v ich blízkosti!*
- *Nevykonávajte spájanie káblov počas prevádzky! Nikdy nezapínajte/nevypínajte systém pri maximálnej hlasitosti! Vtedy nastávajúci druzg môže spôsobiť poškodenie reproduktorov*
- *Záruka je vylúčená z poškodení, vzniknutých z nezodpovednej, neodbornej inštalácie a používania prístroja.*
- *Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.*
- *Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky www.somogyi.sk.*
- *Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.*



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu nepretržitú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.



Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și să păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau menținerea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despacketare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii la distanță de ambalaje, mai ales în cazul în care acesta include pungă sau alte obiecte care pot fi periculoase!

• 2/1 canale, conectare în punte • filtru combinat, reglabil • filtru cu 3 moduri: joase, medii-joase + înalte și pentru difuzoare de bandă largă • sarcină 2/4 Ohmi • potențiometru • evidențiere eficientă bass • LED semnalizare suprasarcină • intrare RCA de nivel jos • unitate de alimentare PWM MOSFET • carcasă stabilă, turnată

Amplificatorul de masină universal cu două canale este potrivit pentru a opera difuzoare de joase, medii-joase+înalte și pe bandă largă. Poate fi folosit și ca dispozitiv cu 2 și 1 canale. Cu legare în punte, cu puterea mare de ieșire, este ideal pentru operarea boxelor de bass și subwoofere. Filtrul este reglabil și este posibil să setați transmisia de frecvență care se potrivește cel mai bine sistemului dumneavoastră. Pentru a amplifica transferul de joase, este dotat și cu circuit de evidențiere bass BASS BOOST, eficiența acestuia este reglabilă.

FILTRU ELECTRONIC

Baza utilizării universale a dispozitivului este filtrul comutabil activ. Cu ajutorul acestuia, amplificatorul poate opera în mod de bandă largă atât boxe clasice, de bandă largă sau pe multiple căi ori doar difuzor de joase sau medii-joase + înalte.

Punctul de tăiere a filtrului poate fi reglat între 50 - 250 Hz. Aceasta înseamnă că în modul sub-bass (LPF) transmisia de frecvență poate fi ajustată între 10 - 50 Hz și 10 -250 Hz, în poziția HPF între 100 - 20.000 Hz și 2.200 - 20.000 Hz. Pentru funcționarea în bandă largă (FLAT), banda de frecvență va fi de 10 - 20.000 Hz. Comutatoarele și controlerile influențează identic funcționarea ambelor canale. Pentru a accentua sunetul de joase reglați comutatorul BASS BOOST în poziția 60B sau 12dB. În poziția 0dB funcția de evidențiere joase este oprită. Atenție! Diferentele surse de semnal și stiluri de muzică pot necesita setări diferite! Se recomandă să dezactivați această funcție când sistemul de sunet este instalat corect și este funcțional.

X-OVER			BASS BOOST		
FULL 10-20.000Hz	LPF 10-50/250Hz	HPF 100/2.200- 20.000Hz	0 dB	6 dB	12 dB
Setarea filtrului			evidențiere joase		
bandă largă	bass	medii-joase + înalte	oprit	medii	maxim

CONECTARE DIFUZOARE

Aveți grijă ca legăturile să fie conform polarității specificate. În modul stereo trebuie utilizate difuzoare cu cel puțin 2 sau 4 Ohmi, iar pentru aplicațiile de înaltă performanță legate în punți este necesar difuzor de minim 4 Ohmi. Această sarcină de impedanță poate fi realizată prin conectarea mai multor difuzoare, dar rezultatul lor trebuie să atingă valoarea specificată. Secțiunea transversală a cablului recomandat: min. 2 x 1 mm².

CH1 - / + : difuzor dreapta	CH2 - / + : difuzor stânga
BRIDGED - / + : legare în punte (mono, un difuzor)	

CONECTARE SEMNAL INTRARE

Cele două socluri RCA cu textul LINE INPUT (CH1, CH2) și sursa de sunet (radio de mașină, unitate multimedia...) trebuie conectate cu cabluri stereo dotate cu conectori RCA. Țineți acest cablu la distanță de cablurile de alimentare și de cablurile de difuzoare. Dacă radioul (mașina) este echipat numai cu ieșire difuzor și nu dispune și de ieșire de nivel jos (RCA), este necesară achiziționarea unui adaptor extern. Opțiune recomandată: convertor nivel semnal SAL SA 001.

CONECTAREA ALIMENTĂRII

Pentru funcționare, produsul trebuie să primească tensiune prin intermediul a trei terminale. Secțiune de cablu (+12 V) între acumulator și soclul siguranței exterioare

care trebuie să fie amplasată în apropierea acestuia (nu este inclusă) nu trebuie să fie mai mare de 50 cm. Cablul pentru masa caroseriei trebuie să fie cât mai scurt posibil. În prima fază conectați polul negativ. Este foarte important ca această conexiune să dispună de contact-masă perfect. Defecțiunea poate provoca zgomote, distorsiuni și funcționare eronată. Secțiunea transversală a cablurilor de alimentare trebuie să fie de minim 6-10 mm² (cablu REM: 0,75 mm²)!

Opțiune recomandată: set cabluri de alimentare SAL SA 333.

POWER: +12 V	REM: comandă de la distanță*	GND: masă (-)
--------------	------------------------------	---------------

* Dacă radioul de mașină nu dispune de ieșire de 12V pentru acest scop, atunci acest punct trebuie conectat împreună cu tensiunea de alimentare. În acest caz, se recomandă fie să introduceți un comutator în fața conectorului pentru telecomandă, fie să aduceți tensiunea comutatorului dintr-un punct care va fi liber de tensiune după scoaterea cheii de contact. În absența acestuia, amplificatorul ar fi alimentat în mod constant și ar suprasolicita bateria.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Înainte ca amplificatorul să fie pus pentru prima dată sub tensiune, verificați dacă conexiunile sunt corecte. Conexiunile trebuie să fie stabile și fără scurtcircuit, butoanele și comutatoarele să fie în poziția corectă. Culoarea verde a indicatorului POWER indică starea normală de funcționare, LED-ul roșu PROTECT indică activarea circuitelor de protecție. Acesta din urmă se referă la defecțiune, supracărcare, conexiune eronatăDeconectați imediat alimentarea!

Dacă LED-ul verde nu luminează deloc, după deconectare legați din nou difuzoarele și radioul mașinii după care trebuie pus din nou sub tensiune.

Dacă indicatorul și după aceea rămâne întunecat, utilizați un voltmetru pentru a vă asigura că amplificatorul recepționează sursa de alimentare de 12 Volți, respectiv conexiunea la punctul de masă este lipsită de defecțiuni. Dacă radioul mașinii are o ieșire separată pentru telecomandă și acesta este conectat (REMOTE), trebuie verificată și prezența tensiunii de comutare. Prin reluarea conectării pas cu pas a alimentării, radioului și al difuzoarelor, poate fi depistată unitatea sau firul care cauzează defecțiunea. Dacă este necesar, verificați starea impecabilă a siguranței (siguranțelor).

Dacă auziți diferite zgomote din sistem, - după reducerea volumului -, îndepărtați conectorii RCA din amplificator. În cazul în care zgomotul continuă să fie auzit, verificați împănțarea corectă a amplificatorului.

Dacă zgomotul dispare, înseamnă că sursa acestuia este în afara amplificatorului. Cauze posibile: buclă de împănțare, masă cu contact defectuos la radio, procesor audio, filtru ... sau alte probleme la dispozitive care fac parte din lanțul frecvenței audio. Zgomotul auzit poate fi cauzat și de întrerupător defect, acumulator vechi, cabluri de pornire stricate sau contacte defecte.

SETARE NIVEL SEMNAL DE INTRARE

Reglați comutatorul rotativ GAIN (0dB...-30dB) în poziția MIN. Porniți radioul auto și setați potențiometrul în poziția de ca. ¾. Începând să rotiți înțel rotativ GAIN în direcția conformă a acelor de la ceasornic până când nu auziți distorsiuni la vârfurile muzicale. Atunci rotiți un pic înapoi.

Acesta va fi volumul maxim al sistemului la care poate fi ascultat în condiții de bună calitate fără distorsiuni. Setarea GAIN depinde de mărimea semnalului de ieșire al radioului auto și, prin urmare, poate varia în funcție de dispozitiv.

Prin creșterea în continuare a valorii GAIN nu crește performanța la ieșire a amplificatorului și potențiometrul radioului de mașină poate fi setat numai la o treaptă inferioară, deoarece crește distorsiunile sistemului! Distorsiunile dăunează difuzoarelor și pot conduce la deteriorarea lor!

MONTARE (Se va pune în funcțiune doar de către un specialist!)

- În cazul unor autovehicule, modul de montare a aparatului s-ar putea să difere.
- Legați cablurile aparatului, conform instrucțiunilor. Prima dată verificați dacă mufele și conectorii din autovehicul sunt potrivite pentru montarea aparatului, în conformitate cu datele descrise în prezentul manual. Aveți în vedere corectitudinea legăturilor și evitați scurtcircuitarea! Conduceți cablurile boxelor cu atenție!
- Este interzisă legarea oricărui fir de la boxe cu poli negativ/masa a autovehiculului sau al alimentării (de ex. cu cablul de alimentare negru sau cu o parte metalică a autovehiculului).
- Este interzisă legarea firelor de canal dreapta de cel de canal stânga!
- Pentru protecția sistemului audio de zgomotele externe:
 - Așezați aparatul și conduceți cablurile la o distanță de cel puțin 10 cm de cablurile autovehiculului.
 - Țineți cât de departe posibil cablurile acumulatorului de alte cabluri.
 - Conectați cablul de împământare de o parte metalică a autovehiculului, care inițial a fost curățată de impurități, uleiuri și vopsea.
- În cazul în care utilizați un echipament pentru reducerea zgomotului, acesta trebuie montat cât mai departe de aparat.

CONECTAREA DIFUZOARELOR / EVENTUALA LEGARE GREȘITĂ

În unele cazuri este posibil, ca prin mărirea volumului nu crește proporțional și volumul joaselor. Acest lucru depinde atât de numărul difuzoarelor, cât și de amplasarea acestora sau legarea eronată a firelor acestora de poli.

1. În cazul utilizării celor două difuzoare frontale:

- Trebuie schimbată, în funcție de preferințe, polaritatea difuzoarelor din stânga sau din dreapta +/- (se schimbă firele cablului de la unul dintre difuzoarele frontale; oriunde între aparatul radio și difuzor).

2. În cazul utilizării a patru difuzoare:

- A., În cazul în care atât difuzoarele din față, cât și cele din spate sunt montate în uși (sau dacă sunt separate în vreun fel; în "boxă"), atunci se poate schimba polaritatea atât una din față, cât și una din spate.
- B., În cazul în care difuzoarele din față sunt montate în uși, iar cele din spate în spațiile tetelurilor, se va schimba doar polaritatea una din față. Cablurile difuzoarelor din spate rămân neschimbate.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

Curățare

Pentru curățarea periodică utilizați o lavetă moale și uscată, respectiv o pensulă. O murdărire mai insistență se îndepărtează cu o lavetă ușor umezită în apă. Este interzisă utilizarea detergenților! Nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului sau pe conectorii acestuia!

Temperatura

Înainte de pornirea aparatului, verificați ca temperatura din interiorul autovehiculului să fie între 0 °C și +40 °C, deoarece funcționarea optimă se garantează doar în acest interval de temperatură. Condițiile extreme meteorologice pot dauna aparatului.

Amplasare, montare

La montarea aparatului să aveți în vedere ca aparatul să nu fie expus la următoarele: radiații directe solare și termice (de ex. de la sistemul de încălzire a autovehiculului) - umiditate, aburi - praf în exces - vibrații puternice.

ATENȚIONĂRI

- **Înainte de punerea în funcțiune, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare și păstrați-le într-un loc accesibil!**
- **Instalarea echipamentelor hív auto necesită importante cunoștințe și experiență profesională, pe care nu avem modalitatea de a explica în această descriere. Dacă este necesar, contactați un specialist pentru a evita deteriorarea dispozitivului sau a vehiculului! Instalarea corectă este condiția funcționării fiabile.**
- **Ascultați întotdeauna echipamentele la un volum care să nu deranjeze participarea la traficul rutier și să nu poată cauza deteriorarea auzului!**
- **Polul negativ al difuzoarelor nu poate intra în contact cu masa autovehiculului (cu poliul negativ)!**
- **În special la temperaturi ambiante ridicate sau scăzute (de exemplu, într-o mașină parcată într-o zi însoțită în timpul verii sau într-o mașină răcită în timpul iernii), protecția amplificatorului poate fi activată, acest proces oprește dispozitivul.**
- **În acest caz, lăsați-l în stare oprită până când temperatura ambientală normală este restabilită.**
- **Nu utilizați dispozitivul mai mult timp cu motorul oprit, deoarece acest lucru poate duce la descărcarea acumulatorului!**
- **Nu desfaceți sau modificați aparatul, deoarece puteți provoca foc, accident sau electrocutare. Montarea sau utilizarea cu un scop diferit față de cel prevăzut conduce la pierderea garanției produsului.**
- **Se utilizează exclusiv în autovehicule cu un curent la împământare negativ, de 12 Volți! Utilizarea cu alt scop poate provoca electrocutare, defecțiuni sau foc. Aparatul a fost proiectat doar pentru utilizare în autovehicule!**
- **Utilizați întotdeauna siguranțe fuzibile cu valoarea recomandată! La schimbarea siguranței să aveți în vedere ca valoarea nominală să fie identică cu cea a siguranței originale (30 Amperi). În caz contrar poate provoca incendii sau alte daune.**
- **Nu împiedicați răcirea aparatului, deoarece poate provoca încălzirea în exces a aparatului sau incendii. Prin urmare, instalați aparatul profesional asigurându-vă aerisirea potrivită al aparatului! Lăsați libere orificiile de ventilație.**
- **Aveți în vedere conectarea corectă! O legare defectuoasă poate provoca incendii sau alte defecțiuni.**
- **Înainte de conectare/montare îndepărtați conectorul poliului negativ de pe acumulatorul autovehiculului! Astfel puteți preveni electrocutarea, scurtcircuitarea și defectarea aparatului.**
- **În timpul montării protejați cablurile, și izolația acestora! Puteți provoca scurtcircuit, incendii!**
- **Înainte de a găuri sau înșuruba în bordul autovehiculului, verificați să nu atingeți țevi, cabluri electrice ... aflate în partea opusă a bordului.**
- **Nu vă racordați la acele circuite electrice ale autovehiculului, care deservesc volanul și frâna sau alte funcții de siguranță ale vehiculului! Poate provoca nesiguranță în conducerea autovehiculului sau chiar incendii.**
- **Nu montați aparatul sau accesoriile acestuia în locuri care pot periclită conducerea în siguranță a autovehiculului! De exemplu în apropierea volanului sau al schimbătorului de viteze.**
- **Evitați încălzirea cablurilor pe diverse obiecte. Aranjați cablurile în așa fel, încât să nu vă deranjeze în timpul condusului. Cablurile care vă blochează sau atârnă deasupra volanului, schimbătorului de viteze, pe pedale etc sunt foarte periculoase.**
- **Opriti imediat utilizarea aparatului dacă sesizați orice defecțiune și adresați-vă distribuitorului. O serie de defecțiuni pot fi detectate cu ușurință (lipsa sunetului, miros neplăcut, fum, prezența unui obiect străin în aparat etc).**
- **Protejați de praf, aburi, lichide, căldură, umiditate, îngheț, șocuri mecanice sau incidența directă termică sau solară!**
- **La poziționarea și conducerea cablurilor aveți grijă ca izolația acestora să nu fie deteriorată de obiectele ascuțite, metalice, aflate în apropiere!**
- **Nu conectați cablurile în timpul funcționării aparatului! Niciodată să nu porniți aparatul cu volumul la maxim! Părâitul sau zgomotul auzit în aceste cazuri poate provoca defecțiuni iremediabile în difuzoare.**
- **Garanția nu acoperă defecțiunile provocate de o montare sau utilizare iresponsabilă, necorespunzătoare!**
- **Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice și de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.**
- **Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina de web www.somogyi.ro.**
- **Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli de tipar și ne cerem scuze pentru acestea.**



Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!



Colecți în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații. Informații suplimentare despre modul de reciclare ecologică găsiți pe pagina www.somogyi.ro.



SOMOGYI ELEKTRONIK

Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. Ova deca moraju biti upoznata sa radom i opasnostima ovog uređaja. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Čišćenje i redovno održavanje deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uređaja, uverite se da on nije oštećen prilikom transporta. Decu držite dalje od ambalaze ako ona sadrži opasne predmete za decu kao što su folije itd.!

• 2/1 kanala, moguće vezati u mostnom spoju • podesiva kombinovana skretnica • 3 režima rada skretnice: niski, niskosrednji+visoki, puni opseg • opteretljivo sa 2/4 Ohma • podesiva izlazna snaga • efikasno dizanje niskotonsih zvukova • LED indikator preopterećenja • ulaz niskog signala RCA • PWM MOSFET napajanje • stabilni, liveni oklop

Dvokanalno pojačalo omogućavaju pokretanje niskotonskih, niskosrednjih+visokih i zvučnika punog opsega. Moguća je upotreba kao dvokanalno ili jednokanalno pojačalo. Zahvaljujući velikoj snazi povezano u mostnom spoju idealno za sub bas zvučnike, kutije i cevi. Uspomoc ugrađene skretnice lako je podesiti idealni frekventni opseg za vaš sistem zvučnika. Pojačalo takođe poseduje podesivi BASS BOOST sistem koji pojačava niske tonove.

ELEKTRONSKA SKRETNICA

Radi što univerzalnije primene, pojačalo poseduje i aktivnu skretnicu. Uspomoc skretnice pojačalo može da radi kao širokopojasno pojačalo za standardne auto zvučnike, ali je moguće da radi i kao sub bas pojačalo odnosno pojačalo za niskosrednje+visoke tonove. Rezna frekvencija se može podešavati od 30 do 180 Hz. U sub-bas (LPF) modu frekventni opseg se podešava između 10 - 50 Hz ili između 10 - 250 Hz, u HPF položaju podesivost je 100 - 20.000 Hz. Puni frekventni opseg (FLAT) omogućava prenos zvukova od 10 do 20.000 Hz.

Prekidači kontrolišu oba kanala istovremeno.

Prekidači i regulatori istovremeno kontrolišu oba kanala. Radi lepših jačih niskih tonova BASS BOOST prekidač postavite u 6dB ili 12dB položaj. U položaju 0dB nema pojačavanja niskih tonova. Pažnja! Različiti izvori signala i različiti stilovi muzike zahtevaju različita podešavanja! Dobro odabran sistem ne zahteva posebnu upotrebu ove funkcije, preporučuje se da ovu funkciju ne koristite.

X-OVER			BASS BOOST		
FULL 10-20.000Hz	LPF 10-50/250Hz	HPF 100/2.200- 20.000Hz	0 dB	6 dB	12 dB
podešavanje skretnice			Efekat pojačanog baszvuka		
puni opseg	sub bas	niskosrednji+ visoki	isključeno	srednji	maksimalni

POVEZIVANJE ZVUČNIKA

Pri povezivanju obratite pažnju na polaritete zvučnika. Stereo režimu minimalni otpor zvučnika ne sme biti manji 2 ili 4 Ohms, dok kod mostnog spoja minimalni otpor zvučnika ne sme biti manji od 4 Ohma. Kupan otpor zvučnika možete manjati i povezivanjem više zvučnika, ali ukupna vrednost ne sme biti manja od navedenih vrednosti. Preporučena debljina : min. 2 x 1 mm².

CH1 - / + : desni zvučnik	CH2 - / + : levi zvučnik
BRIDGED - / + : mostni spoj (mono, jedan zvučnik)	

POVEZIVANJE ULAZNOG SIGNALA

LINE INPUT ulaz poseduje dve RCA utičnice (CH1, CH2) za ulaz niskog signala sa kojim povezujemo (auto radio, multimedija plejer...) koji poseduju RCA izlaz niskog signala. Kablove niskog ulaznog signala i kablove za zvučnike postavite dalje od kablova za napajanje da ne dođe do smetnje u toku rada. Ukoliko auto radio ne poseduje izlaz niskog signala (RCA) samo izlaz za zvučnike za povezivanje je potrebno posebno nabaviti adapter koji će da prilagodi nivo signala. Preporučuje se: SAL SA 001.

POVEZIVANJE NAPAJANJA

Za pravilan rad pojačala napajanje treba da dobija preko tri priključna mesta. Udaljenost između akumulatora i osigurača na kabele (+12 V) ne sme da bude veće od 50 cm (nije u sklopu). Kabel za masu takođe treba da je što kraće.

Prvo se povezuje kabel za masu koji treba da je stabilno pričvršćen na masu vozila. Nepravilna veza prouzrokuje smetnje u radu i može da ima neželjene posledice. Napojni kablovi treba da su minimalnog preseka od 6 - 10 mm² (za REM koristite kabel preseka min. 0,75 mm²)!

Preporučuje se: SAL SA 333 set priključnih kablova.

POWER: +12 V	REM: daljinsko uključivanje*	GND: test (-)
--------------	------------------------------	---------------

* Ukoliko auto radio ne poseduje izlaz +12V za daljinsku kontrolu pojačala, na tu tačku pojačala treba posebno dovesti napon preko jednog prekidača ili sa takve tačke gde nema napona ukoliko je ključ izvađen iz brave. U suprotnom pojačalo konstantno radi i nepotrebno opterećuje i kvari akumulator.

PUŠTANJE U RAD - MOGUĆE GREŠKE

Pre prvog uključivanja ponovo proverite sve spojeve. Veze treba da su stabilne, čvrste i bez kratkih spojeva. Prekidače i kontrole postavite u odgovarajući položaj.

Ukoliko POWER indikator svetli zeleno to ukazuje na normalan rad uređaja, crveno PROTECT svetlo ukazuje na to da je aktivirana automatska zaštita. Ovo može da ukazuje na preopterećenje, kratki spoj... Ukoliko je zaštita aktivna odmah treba isključiti napajanje pojačala!

Ukoliko ne svetli zelena LED dioda, skinite pojačalo sa napajanja i odvezite i zvučnike i auto radio, potom ponovo stavite pod napon pojačalo. Ukoliko LED dioda ne svetli, instrumentom proverite da li ima napona na pojačalu, da li je stabilan kontakt na masi. Ukoliko je REMOTE povezan, proveriti da li pojačalo dobija napon preko njega. Korak po korak, unazad proverite svaki spoj, odnosno ispranost osigurača. Povezivanjem korak po korak lako se utvrdi nastala greška pri povezivanju! Prema potrebi proverite i stanje osigurača!

Ukoliko se čuje neki brum iz zvučnika prvo isključite RCA kablove iz pojačala, ako se brum i dalje čuje proverite spojeve na masi.

Ukoliko brum nestaje grešku nije do pojačala. Mogući razlozi su: masa, kontakt greška, masa na auto radiju, procesor zvuka, skretnica ... ili drugi uređaj u sistemu. Uzroci mogu biti i prekidi kablova loši spojevi mase stari akumulator itd, sve ove greške mogu da prouzrokuju brumove i pucketanja u zvučniku.

PODEŠAVANJE ULAZNOG SIGNALA

Potencijometar GAIN (0dB...-30dB) postavite u MIN položaj. Uključite auto radio i potencijometar za glasnoću postavite u položaj cca. ¼. Polako pojačavajte zvuk na pojačalu potencijometrom GAIN sve dok ne dođe do izobličavanja zvuka, tada je treba malo smanjiti. To će bit maksimalna snaga sistema koji još lepo radi bez izobličavanja. Podešavanje GAIN-a je različita od auto radija do auto radija, zavisi od nivoa izlaznog signala auto radija.

Prekomerno pojačavanje GAIN-a ne povećava izlaznu snagu pojačala samo stvara izobličavanja. Izobličavanja mogu da izazvuju kvarove audio sistema!

UGRADNJA (Puštanje u rad mora da radi stručno lice!)

- Ugradnja zavisi od same konstrukcije vozila u koje se ugrađuje.
- Kablove treba povezati po propisima. Prethodno proverite kontakte u vozilu da li odgovaraju opisima u ovom uputstvu. Obratite pažnju na stabilne spojeve bez kratkih spojeva! Pažljivo sprovodite kablove zvučnika!
- Zabranjeno je bilo kakvo povezivanje kablova zvučnika sa masom vozila ili negativnim polom pojačala! (primer: crni kabal za masu ili bilo koji metalni predmet na karoseriji vozila)
- Zabranjeno bilo kakvo mešanje i povezivanje kablova desnog i levog kabla zvučnika!
- Radi zaštite od spoljnih uticaja i smetnji audio sistema:
 - Uređaj i kablove uređaja postavite minimalno 10 cm od kablovskih snopova instrument table.
 - Napojne kablove sa akumulatora postavite što dalje od svih ostalih kablova.
 - Kabal za masu treba da bude što kraći i da je stabilno vezan za karoseriju vozila bez farbe, prijavština i masnoće.
 - U slučaju upotrebe sklopa za prigušivanje smetnji, sklop treba montirati na što dalju tacku od pojačala.

POVEZIVANJE ZVUČNIKA / SLUČAJNO POGREŠNO POVEZIVANJE FAZE ZVUČNIKA

U nekim slučajevima, pojačavanjem nivoa zvuka se ne pojačava i nivo basova proporcionalno. Ovo zavisi od broja zvučnika i njihovih pozicija, takođe, postoji mogućnost da zvučnik nije dobro povezan.

1. Kada se koriste dva prednja zvučnika:

• *Obrnite +/- kontakte levog ili desnog zvučnika (žice koje vode do zvučnika mogu biti obrnute bilo gde na putu od auto radija do zvučnika).*

2. Kada se koriste četiri zvučnika:

• *A., Ukoliko su i prednji i zadnji zvučnici ugrađeni u vrata (ili na neki drugi način izolovani jedni od drugih, kao u zvučnoj kutiji), tada polaritet bilo kojeg od dva prednja i zadnja zvučnika treba da bude obrnut.*

• *B., Ukoliko su prednji zvučnici ugrađeni u vrata a zadnji zvučnici ugrađeni u policu gepeka, tada je potrebno obrnuti polaritet bilo kojeg prednjeg zvučnika. Ožičenje zadnjih zvučnika u ovom slučaju ostaje nepromenjeno.*

PREDOSTROŽNOSTI

Čišćenje

Koristite mekanu suhu tkaninu i četkicu za brisanje. Za uklanjanje tvrdokornije prijavštine, blago nakvasite tkaninu vodom. Nemojte koristiti hemijska sredstva! Vodite računa da ništa ne uciri u uređaj!

Temperatura

Pre uključjenja, vodite računa da je temperatura u vozilu između 0 °C i +40 °C, proizvod će stabilno i ispravno da radi u navedenom temperaturnom opsegu. Ekstremni vremenski uslovi mogu oštetiti proizvod.

Mesto i montiranje

Prilikom montiranja proizvoda uverite se da neće biti izložen:

- direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti (npr. iz sistema za zagrevanje), velikim količinama prašine, jakim vibracijama.

UPOREZENA

- *Pre prvog korišćenja, pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga da bude uvek dostupan.*
- *Ugradnja auto hifi sistema zahteva znanje i iskustvo, koje ovim uputstvom ne možemo opisati. Radi bezbedne ugradnje obratite se stručnom licu kako ne bi došlo do kvara uređaja ili automobila. Stručno ugrađen sistem je garant kvalitnog rada i zvuka.*
- *Muziku slušajte takvom glasnoćom da ne smeta ostalim učesnicima u saobraćaju, i da ne oštećuje sluh!*
- *Negativni pol zvučnika ne sme da dodiruje i masu vozila. (negativni potencijal!)*
- *Pri niskim i visokim spoljnim temperaturama (zimi, leti) moguće je automatsko uključjenje zaštite pojačala, u tom slučaju isključite pojačalo i sačekajte da se temperatura stabilizuje u vozilu*
- *Ne koristite ga duže vreme pri isključenom motoru jer može da isprazni akumulator.*
- *Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara. Kvarovi prouzrokovani nestručnom ugradnjom i nehaljnim korišćenjem ne podležu garanciji.*
- *Uređaj se sme koristiti samo na 12 Volti pri negativnom uzemljenju! Upotreba uređaja za druge potrebe može da prouzrokuje kvarove i požar. Uređaj je isključivo predviđen za upotrebu u automobilima!*
- *Zamenu osigurača vršimo sa identičnim osiguračem iste vrednosti. (30 Amper). U suprotnom se može izazvati požar ili drugi kvarovi.*
- *Ne sprečavajte prirodno hlađenje uređaja, pregrevanje može da izazove požar. Stručna ugradnja će da obezbedi dovoljno prirodno hlađenje uređaja! Treba ga montirati na mesto sa dobrom ventilacijom, otvore za ventilaciju treba ostaviti slobodnim.*
- *Obratite pažnju na korektna povezivanja! Pogrešna povezivanja mogu da prouzrokuju požar ili kvarove.*
- *Pre bilo kakvog povezivanja skinite negativnu klemnu sa akumulatora! Ovim postupkom možete sprečiti kratke spojeve i kvarove.*
- *Prilikom montaže pazite da ne oštetite izolaciju kablova! Oštećeni kablovi mogu da prouzrokuju kratke spojeve i požar!*
- *Prilikom bušenja karoserije vozila obratite pažnju da ne oštetite cevi, kablove i druge vitalne delove vozila!*
- *Uređaj nikada na povezujte na strujne krugove u vozilu koji mogu da ugroze bezbednost saobraćaja kao što su na primer volan, kočnice itd.!*
- *Uređaj i njegove delove tako montirajte da ne smetaju u vožnji! Na primer između volana i ručice menjača.*
- *Kablovi ne smeju slučajno da se namotaju na predmete u vozilu. Kablove sprovodite tako da ne smetaju prilikom vožnje. Pazite da se kablovi ne zakače za volan, menjač ili pedale u vozilu.*
- *Ukoliko se primete neke nepravilnosti pri radu (čudni zvuci, miris, izobličenja..) odmah isključite sistem da bi zaštitili komponente od kvarova, obratite se stručnom licu.*
- *Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca!*
- *Obratite pažnju da se izolacije kablova ne oštete u toku upotrebe od eventualno oštrih predmeta!*
- *Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! I prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik.*
- *Nepropisna montaža, rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije!*
- *Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave.*
- *Aktuelno uputstvo za upotrebu možete naći na adresi www.somogyi.hu.*
- *Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.*



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.



SOMOGYI ELEKTRONIK

Pred prvo uporabo pozorno preberite navodilo za uporabo in ga shranite! Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku. Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam z zmanjšano mentalno ali psihofizično sposobnostjo, oziroma neizkušnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo s to napravo samo v prisotnosti odrasle osebe ali da so poučeni o varnem rokovanju in se zavedajo vseh nevarnosti pri delu z napravo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo, potreben je konstanten nadzor. Vzdrževanje in čiščenje tega proizvoda smejo otroci vršiti samo v prisotnosti odrasle osebe. Po tem ko je naprava razpakirana se prepričajte da se proizvod slučajno ni poškodoval med transportom. Otrokom ne dovolite da se približujejo embalaži, če vsebuje nevarne predmete za otroke kot so folije itd.!

• 2/1 kanala, se lahko mostno premosti • nastavljliva kombinirana kretnica • 3 režimi delovanja kretnice: nizki, nizkosrednji+visoki, polni obseg • obremenljivo z 2/4 Ohmi • nastavljliva izhodna moč • učinkovito višanje nizkotonskih zvokov • LED indikator preobremenjenosti • vhod nizkega signala RCA • PWM MOSFET napajanje • stabilni, liti oklep

Dvokanalni ojačevalec omogoča zagon nizkotonskih, nizkosrednjih+visokih in zvočnikov polnega obsega. Mogoča je uporaba kot dvokanalni ali enokanalni ojačevalec. Zahvaljujoč veliki moči je povezano v mostnem spoju idealno za sub bas zvočnike, škatle in cevi. S pomočjo vgrajene kretnice je enostavno nastaviti idealni frekventni obseg za vaš sistem zvočnikov. Ojačevalec prav tako poseduje nastavljlivi BASS BOOST sistem, kateri jača nizke tone.

ELEKTRONSKA KRETNICA

Zaradi čim bolj univerzalne uporabe, ojačevalec poseduje tudi aktivno kretnico. S pomočjo kretnice lahko ojačevalec deluje kakor širokopasni ojačevalec za standardne avto zvočnike, alahko deluje tudi kot sub bas ojačevalec, oziroma ojačevalec za nizkosrednje+visoke tone. Različne frekvence se lahko nastavljujejo od 30 do 180 Hz. V sub-bas (LPF) modu se frekventni obseg nastavlja med 10 - 50 Hz ali med 10 - 250 Hz, v HPF položaju je nastavljenost med 100 - 20.000 Hz. Polni frekventni obseg (FLAT) omogoča prenos zvokov od 10 do 20.000 Hz. Stikala upravljajo hkrati oba kanala.

Stikala in regulatorji upravljajo hkrati oba kanala. Zaradi lepših močnejših nizkih tonov BASS BOOST stikalo postavite v 6dB ali 12dB položaj. V položaju 0dB se ne morejo jačati nizki toni. Pozor! Različni izvori signala in različni stili glasbe zahtevajo različne nastavitve! Dobro izbran sistem ne zahteva posebno uporabo te funkcije, priporoča se da to funkcijo ne uporabljate.

X-OVER			BASS BOOST		
FULL 10-20.000Hz	LPF 10-50/250Hz	HPF 100/2.200-20.000Hz	0 dB	6 dB	12 dB
Nastavitev kretnice			Efekat pojačanog baszvuka		
polni obseg	sub bas	nizkosrednji + visoki	izključeno	srednji	maksimalni

POVEZOVANJE ZVOČNIKA

Pri povezovanju bodite pozorni na polaritete zvočnika. V stereo režimu minimalni upor zvočnika ne sme biti manjši 2 ali 4 Ohme, med tem ko pri mostnem spoju minimalni upor zvočnika ne sme biti manjši od 4 Ohma. Celoten upor zvočnika lahko manjšati tudi s povezovanjem več zvočnikov, a skupna vrednost ne sme biti manjša od navedenih vrednosti. Priporočena debelina : min. 2 x 1 mm².

CH1 - / + : desni zvočnik	CH2 - / + : levi zvočnik
BRIDGED - / + : mostni spoj (mono, en zvočnik)	

POVEZOVANJE VHODNEGA SIGNALA

LINE INPUT vhod poseduje dve RCA vtičnici (CH1, CH2) za vhod nizkega signala s katerim povežujemo (avto radio, multimedija predvajalnika...) kateri posedujejo RCA izhod nizkega signala. Kable nizkega vhodnega signala in kable za zvočnike postavite čim dalje od kablov za napajanje, da ne pride do motenj med delovanjem. Vkolikor avto radio ne poseduje izhod nizkega signala (RCA), samo izhod za zvočnike, je potrebno za povezovanje posebej nabaviti adapter, kateri bo prilagodil nivo signala. Priporoča se: SAL SA 001.

POVEZOVANJE NAPAJANJA

Za pravilno delovanje ojačevalec mora dobiti napajanje preko treh priključnih mest. Oddaljenost med akumuliratorjem in varovalko na kablu (+12 V) ne sme biti večja od 50 cm (ni priloženo). Kabel za maso mora biti prav tako čim krajši. Najprej se poveže kabel za maso, kateri mora biti stabilno pričvrščen na maso vozila. Nekvalitetna povezava povzroča motnje pri delovanju in ima lahko neželjene posledice. Napetostni kablji morajo biti minimalnega premera od 6 - 10 mm² (za REM uporabljajte kabel premera min. 0,75 mm²)! Priporoča se: SAL SA 333 komplet priključnih kablov.

POWER: +12 V	REM: daljinsko vključevanje*	GND: test (-)
--------------	------------------------------	---------------

* Vkolikor avto radio ne poseduje izhod +12V za daljinsko upravljanje ojačevalca, na to točko ojačevalca je treba posebej privedi napetost preko enega stikala, ampak s takšne točke, kjer ni napetosti, vkolikor je ključ odstranjen iz ključavnice. V nasprotnem ojačevalec konstantno deluje in nepotrebno obremenijuje in kvari akumulator.

ZAGON ZA DELOVANJE - MOŽNE NAPAKE

Pred prvim vklopom ponovno preverite vse stike. Povezave morajo biti stabilne, čvrste in brez kratkih stikov. Stikala in upravljavke postavite v ustrezni položaj.

Vkolikor **POWER** indikator sveti zeleno, to nakazuje na normalno delovanje naprave, rdeča **PROTECT** lučka nakazuje na to, da je aktivirana avtomatska zaščita. To lahko nakazuje na preobremenjenost, kratki stik... Vkolikor je zaščita aktivna, je treba takoj izključiti napajanje ojačevalca!

Vkolikor ne sveti zelena LED dioda, odstranite ojačevalec iz napajanja in odstranite tudi zvočnike in avto radio, nato ponovno vstavite pod napetost ojačevalec. Vkolikor LED dioda ne sveti, z instrumentom preverite ali je napetost na ojačevalcu, ali je stabilen kontakt na masi. Če je REMOTE povezan, preverite ali ojačevalec dobi napetost preko njega. Korak po korak, nazaj preverite vsaki stik, oziroma delovanje varovalke. S povezovanjem korak po korak se lahko poišče nastala napaka pri povezovanju! Po potrebi preverite tudi stanje varovalke!

Če se sliši kakšno brenenje iz zvočnika najprej izključite RCA kable iz ojačevalca, če se brenenje še naprej sliši preverite stike na masi.

Če brenenje preneha za napako ni kriv ojačevalec. Mogoči razlogi so: masa, kontakt napaka, masa na avto radiju, procesor zvoka, kretnica... ali druge naprave v sistemu. Vzroki so lahko tudi prekinitev kablov, slabi stiki mase, stari akumulator itd, vse te napake lahko povzročijo brenenje in prasketanje v zvočniku.

NASTAVITVE VHODNEGA SIGNALA

Potenciometer **GAIN** (0dB...-30dB) postavite v **MIN** položaj. Vključite avto radio in potenciometer za glasnost postavite v položaj cca. ¾. Počasi jačajte zvok na ojačevalcu s potenciometerom **GAIN** vse dokler ne pride do popačenja zvoka, tedaj je treba malo zmanjšati. To bo maksimalna moč sistema, kateri še lepo deluje brez popačenja. Nastavitve **GAIN**-a so različne od avto radija do avto radija, odvisno je od nivoja izhodnega signala avto radija.

Prekomerno jačanje GAIN-a ne povečuje izhodno moč ojačevalca, samo ustvarja popačenja. Popačenja lahko izzevoje okvare avdio sistema!

VGRADNJA (Zagon za delovanje mora narediti strokovno usposobljena oseba!)

- Vgradnja je odvisna od same konstrukcije vozila, v katero se naprava vgradi.
- Kable je treba povezati po predpisih. Predhodno preverite kontakte v vozilu ali ustrezajo opisanem v tem navodilu. Bodite pozorni na stabilne stike brez kratkih stikov! Pazljivo speljite kable zvočnika!
- Prepovedano je kakršno koli povezovanje kablov zvočnika z maso vozila ali negativnim polom ojačevalca! (primer: črni kabel na maso ali kateri koli kovinski predmet na karoseriji vozila)
- Prepovedano je kakršno koli mešanje in povezovanje kablov desnega in levega kabla zvočnika!
- Zaradi zaščite pred zunanjimi vplivi in motnjami avdio sistema:
 - Napravo in kable naprave postavite minimalno 10 cm od kablovskih snopov instrument table.
 - Napetostne kable z akumulatorja postavite čim dalje od vseh ostalih kablov.
 - Kabel za maso mora biti čim krajši in da je stabilno povezan na karoserijo vozila brez barve, umazanje in maščobe.
 - V primeru uporabe sklopa za dušitev motenj, je treba sklop montirati na čim bolj oddaljeno točko od ojačevalca.

POVEZOVANJE ZVOČNIKA / SLUČAJNO NAPAČNO POVEZOVANJE FAZE ZVOČNIKA

V nekaterih primerih, se z jačanjem nivoja zvoka ne jača tudi nivo basov proporcionalno. To je odvisno od števila zvočnikov in njihovih položajev, prav tako obstaja možnost da zvočnik ni dobro povezan.

1. Kadar se uporabljata dva sprednja zvočnika:

- Obrnite +/- kontakte levega ali desnega zvočnika (žice katere vodijo do zvočnika so lahko obrnjene kjer koli na poti od avto radija do zvočnika).

2. Kadar se uporabljajo štirje zvočniki:

- A., Če so in sprednji in zadnji zvočniki vgrajeni v vrata (ali na kakšen drugi način izolirani eni od drugih, kot v zvočni škatli), tedaj mora biti polariteta od katerega koli od dveh sprednjih in zadnjih zvočnikov obrnjena.
- B., Vkolikor so sprednji zvočniki vgrajeni v vrata, a zadnji zvočniki vgrajeni v polico prtljajnika, tedaj je potrebno obrniti polariteto katerega koli sprednjega zvočnika. Ožičenje zadnjih zvočnikov v tem primeru ostaja nespremenjeno.

PREVIDNOSTNI UKREPI

Čiščenje

Uporabljajte mehko suho tkanino in ščetkico za brisanje. Za odstranjevanje trdovratne umazanije, blago namočite tkanino z vodo. Ne uporabljajte kemijska sredstva! Pazite da nič ne priteče v napravo!

Temperatura

Pred vklopom, zagotovite da je temperatura v vozilu med 0 °C in +40 °C, proizvod bo stabilno in pravilno deloval v navedenem temperaturnem obsegu. Ekstremni vremenski pogoji lahko poškodujejo proizvod.

Mesto in montiranje

Pri montiranju proizvoda se prepričajte, da ne bo izpostavljen:

- direktni sončni svetlobi ali toploti (npr. iz sistema za segrevanje), velikim količinam prahu, močnim vibracijam.

OPOZORILA

- Pred prvo uporabo preberite navodilo in ga shranite.
- Vgradnja avto hifi sistema zahteva znanje in izkušnje, katere v tem navodilu ne moremo opisati. Zaradi varne vgradnje se obrnite na strokovno usposobljeno osebo da ne bi prišlo do okvare naprave ali avtomobila. Strokovno vgrajen sistem je zagotovilo za kvalitetno delovanje in zvok.
- Glasbo poslušajte tako glasno da ne moti drugih udeležencev v prometu in da ne pride do poškodbe sluha!
- Negativni pol zvočnika se ne sme dotikati mase vozila. (negativni potencial!)
- Pri nizkih in visokih zunanjih temperaturah (pozimi, poleti) je mogoč avtomatski vklop zaščite ojačevalca, v tem primeru izključite ojačevalca in počakajte da se temperatura v vozilu stabilizira.
- Ne uporabljajte naprave dalj časa pri izključenem motorju, ker lahko izprazni akumulator.
- Ne razstavlajte in ne popravljajte napravo, nevarnost požara in električnega udara. Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije.
- Naprava se sme uporabljati samo na 12 Volti pri negativni ozemljitvi! Uporaba naprave za druge potrebe lahko povzroči okvare in požar. Naprava je namenjena izključno za uporabo v avtomobilih!
- Varovalka ki se menja, mora biti vedno identična originalni, iste vrednosti. (30 Amper). V nasprotnem se lahko izzove požar ali druge okvare.
- Ne preprečujte naravno hlajenje naprave, pregrevanje lahko izzove požar. Strokovna vgradnja bo zagotovila zadostno naravno hlajenje naprave! Napravo je treba montirati na mesto z dobro ventilacijo, odprtine za ventilacijo je treba pustiti proste.
- Bodite pozorni na korektna povezovanja! Napačne povezave lahko povzročijo požar ali okvare.
- **Pred kakršnim koli povezovanjem odstranite negativno klemno z akumulatorja! S tem postopkom lahko preprečite kratke stike in okvare.**
- Pri montiranju bodite pozorni da ne poškodujete izolacije kablov! Poškodovana izolacija lahko privede do kratkega stika in požara!
- Pred vrtanjem lukenj ali vstavljanju vijakov v karoserijo vašega vozila, se prepričajte da ne poškodujete cevi, kable in druge vitalne dele vozila!
- Napravo nikoli ne povežite na električne kroge v vozilu, kar lahko ogrozi varnost prometa, kot so na primer volan, zavore itd.!
- Ne montirajte to napravo in dodatke na mesta, pri katerih vas bo oviralo in preprečevalo da vamo upravljate z vozilom, na primer med menjalnik in volan.
- Kabi se ne smejo slučajno naviti na predmete v vozilu. Kable speljite tako, da niso na poti med vožnjo. Pazite da se kablji ne zataknejo za volan, menjalnik ali pedale v vozilu.
- Če opazite kakšno nepravilnost pri delovanju (čudni zvoki, vonj, popačenja..) takoj izključite sistem, da bi zaščitili komponente pred okvarami, in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.
- Napravo zaščitite pred prahom, tekočinami, vlago, toploto, zmrzovanjem, udarci in direktnim vplivom sonca!
- Pri fiksiranju kablov bodite pozorni, da niso v bližini ostrih predmetov, kateri bi poškodovali izolacijo kablov!
- Vsa povezovanja delajte dokler proizvod ni vključen! Tudi pri vklopu in pri izklopu jakost zvoka mora biti na minimumu! Takšni zvočni udari lahko trenutno poškodujejo zvočnik.
- Okvare povzročene z nestrokovnim, nepravilnim povezovanjem in nestrokovnim rokovanjem niso predmet garancije!
- Zaradi konstantnega izpopolnjevanja lastnosti in dizajna, so spremembe mogoče tudi brez predhodne najave.
- Aktualno navodilo za uporabo lahko najdete na naslovu www.somogyi.hu.
- Za morebitne tiskarske napake ne odgovarjamo in se vnaprej opravičujemo.



Zaradi preprečevanja poškodbe sluha ne poslušajte dalj časa preglasno glasbo!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstskimi odpadki .to onesnažuje življensko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.



SOMOGYI ELEKTRONIK

Předtím, než začnete produkt používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosti a potřebné vědomosti, dále děti od 8 let, používat pouze v případě, že je zajištěn odpovídající dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty!

• 2/1 kanál, můstkové zapojení • nastavitelná kombinovaná pásmová propust • 3 režimy propustí: pro basové, středobasové + výškové a širokopásmové reproduktory • zatížitelnost 2/4 Ohm • regulace hlasitosti • efektivní zvýraznění basů • LED kontrolka indikace přetížení • nízkourovňový RCA vstup • napájecí jednotka PWM MOSFET • stabilní, litinový kryt

Dvoukanalový univerzální zesilovač do automobilu je určen k provozování basových, středobasových + výškových a širokopásmových reproduktorů. Je možné použít jej i jako dvoukanalový a jednocanalový přístroj. Při zapojení do můstku je díky vysokému výstupnímu výkonu ideální volbou pro používání subwooferů, basových tub. Je vybaven regulatorem propustí, s možností nastavení přenosu frekvence, která je pro daný systém nejvhodnější. Pro zvýšení přenosu basových tónů je zesilovač vybaven proudovým obvodem BASS BOOST zvyšujícími basy, jehož výkon je regulovatelný.

ELEKTRONICKÁ PROPUST

Základem univerzálního použití přístroje je přepínatelná aktivní propust. Díky tomu je zesilovač v širokopásmovém provozním režimu schopen provozovat klasické, širokopásmové nebo vícepásmové auto reproduktory, ale také výhradně basové nebo středobasové + výškové reproduktory.

Dělicí kmitočty propustí je regulovatelný v rozsahu 50 až 250 Hz. To znamená, že v sub-basovém provozním režimu (LPF) lze přenos frekvence nastavit v rozsahu 10 až 50 Hz a 10 až 250 Hz, v nastavení HPF v rozmezí 100 až 20.000 Hz, respektive 2.200 až 20.000 Hz. V případě širokopásmového režimu (FLAT) bude pásmo frekvence v rozsahu 10 až 20.000 Hz.

Spínače a nastavení ovládají oba kanály stejným způsobem.

Za účelem zvýšení basového ozvučení nastavte spínač BASS BOOST do pozice 6dB nebo 12dB. V pozici 0dB je funkce zvýraznění basů vypnuta. Upozornění! Různé zdroje signálu a různé hudební žánry vyžadují odlišná nastavení! V případě správné sestaveného a dokonale fungujícího zvukového systému se doporučuje tuto funkci nechat vypnutou.

X-OVER			BASS BOOST		
FULL 10–20.000Hz	LPF 10–50/250Hz	HPF 100/2.200– 20.000Hz	0 dB	6 dB	12 dB
nastavení propustí			subwoofer		
široko- pásmové	basové	středo- basové + výškové	vypnuto	střední	maximální

ZAPOJENÍ REPRODUKTŮ

Věnujte pozornost zapojení ve správné polaritě. V případě provozního režimu stereo musí být používány reproduktory s kapacitou alespoň 2 nebo 4 ohmy, v případě vysokokapacitního zapojení do můstku pak minimálně 4 ohmový reproduktor. Takovou impedanci zatížení provedete i zapojením více reproduktorů, avšak jejich zdroj musí dosahovat zadané hodnoty. Doporučený průřez kabelu: min. 2 x 1 mm².

CH1 - / + : pravý reproduktor	CH2 - / + : levý reproduktor
BRIDGED - / + : můstkové zapojení (mono, jeden reproduktor)	

ZAPOJENÍ VSTUPNÍHO SIGNÁLU

Dva RCA vstupy (CH1, CH2) označené nápisem LINE INPUT a zdroj zvuku (autorádio, multimedialní jednotka...) se propojují se stereo kabely opatřenými RCA přípojkami. Tento vodič pokládejte v dostatečné vzdálenosti od napájecích kabelů a kabelů reproduktorů. Jestliže je autorádio vybaveno jen výstupem pro reproduktory, a proto nemá nízkourovňový výstup (RCA), je zapotřebí zakoupit externí adaptér. Doporučený typ: měnič signálu SAL SA 001.

ZAPOJENÍ ZDROJE NAPÁJENÍ

Aby přístroj fungoval, musí dostávat napětí prostřednictvím tří sřívodů svorek. Úsek vodičů (+12 V) mezi akumulátorem a vnější objímkou pojistky (není dodáváno v příslušenství) umístěné v blízkosti by neměl být delší než 50 cm. Také vodič uzemnění na karoserii vozidla by měl být co možná nejkratší.

Nejprve zapojte negativní pól. Je velmi důležité, aby toto zapojení mělo dokonalý kontakt uzemnění na kostru. Žádava na zapojení může způsobovat šum, zkreslení, nesprávné fungování. Napájecí kabely musí mít průřez alespoň 6-10 mm² (REM kabel: 0,75 mm²)

Doporučený typ: napájecí kabelový set SAL SA 333.

POWER: +12 V	REM: dálkové ovládání*	GND: test (-)
--------------	------------------------	---------------

* Jestliže autorádio není vybaveno 12 voltovým výstupem pro tento účel, pak se tento bod propojuje s napájecím napětím. V takovém případě se doporučuje před připojením dálkového ovládání instalovat spínač anebo napětí do spínače přivádět z takového bodu, který bude po vyjmutí startovacího klíče bez napětí. Jinak bude zesilovač neustále pod napětím, což by zatěžovalo akumulátor.

UVEDENÍ DO PROVOZU – IDENTIFIKACE ZÁVAD

Předtím, než do zesilovače poprvé zavědete napětí, zkontrolujte, zda jsou zapojení provedena správně. Zapojení musí být stabilní a nezkratová, všechny spínače a regulátory musí být nastaveny v odpovídající pozici.

Zelená barva kontrolky POWER signalizuje standardní provozní režim, červená LED kontrolka PROTECT signalizuje aktivaci ochranných proudových obvodů. Aktivní ochrana poukazuje na závalu, přetížení, nesprávné zapojení... V takovém případě přístroj odpoje od napětí!

Jestliže zelená LED kontrolka nesvítí vůbec, po odpojení přístroje od napětí odpojte reproduktory a autorádio, potom opět zavěďte napětí. Jestliže ani potom nebude kontrolka svítit, použijte voltmetr a ujistěte se o tom, zda je do zesilovače přiváděno napájecí napětí 12 voltů a zda je zapojení na kostru vozidla provedeno bez závady.

Jestliže je autorádio vybaveno samostatným výstupem pro dálkové ovládání a toto bylo zapojeno (REMOTE), pak je zapotřebí zkontrolovat i spínací napětí. Jednotku nebo vodič způsobující závalu identifikujete tak, že krok za krokem opětovně zapojíte napájecí napětí, autorádio a reproduktory. Bude-li to nutné, zkontrolujte také stav pojistky(ek)!

Jestliže v systému uslyšíte různé šумы – po ztlumení hlasitosti – nejprve vytáhněte ze zesilovače RCA přípojení. Pokud bude šum i nadále přetrvávat, zkontrolujte správnost uzemnění zesilovače.

Jestliže šum ustal, znamená to, že zdroj šumu se nachází mimo zesilovač. Možné příčiny: uzemňovací smyčka, vadné kontakty uzemnění na kostru u hlavní jednotky, zvukového procesoru, propustí... nebo jiného přístroje zapojeného do řetězce zvukové frekvence. Příčinou způsobující šum může být vadný přerušovač, starý akumulátor, vadné startovací kabely, vadné kontakty.

NASTAVENÍ ÚROVNĚ VSTUPNÍHO SIGNÁLU

Otáčkový spínač GAIN (0dB...-30dB) nastavte do pozice MIN. Zapněte autorádio a regulaci hlasitosti nastavte do polohy přibližně na 3/4 hlasitosti. Otáčkový spínač GAIN začněte pomalu otáčet ve směru chodu hodinových ručiček tak dlouho, dokud neuslyšíte u maxima přenosu hudby zkreslení. Pak spínač otočte mírně zpět. To bude maximální stupeň hlasitosti systému, který bude ještě kvalitní a bez zkreslení. Nastavení GAIN závisí na velikosti výstupního signálu daného autorádia, a proto může být u každého autorádia odlišné.

Dalším nastavením spínače GAIN se již nebude zvyšovat výstupní výkon zesilovače a nastavení hlasitosti lze regulovat jen mírně, protože se bude zvyšovat zkreslení systému! Zkreslený zvuk poškozuje reproduktory!

INSTALACE (Uvedení do provozu smí provádět výhradně odborníci)

- Způsob instalace může být v případě různých typů automobilů odlišný.
- Vodiče přístroje zapojte podle předpisů. Před instalací zkontrolujte, zda jsou kontakty ve vozidle vhodné k zapojení podle pokynů uvedených v tomto uživatelském manuálu. Dbejte na to, aby zapojení bylo korektní a bez zkrat! Vodiče reproduktoru pokládejte pečlivě!
- Je zakázáno jakýkoli kabel reproduktoru propojovat s vozidlem nebo negativním pólem napájení / uzemněním na kostře vozidla! (např. s černým napájecím kabelem nebo kovovým bodem vozidla)
- Je zakázáno vzájemně propojovat jakýkoli kabel reproduktoru pravého a levého kanálu!
- Za účelem ochrany audiosystému před vnějším šumem:
 - Umístěte přístroj a vedle kabely ve vzdálenosti alespoň 10 cm od svazku kabelů palubní desky vozidla.
 - Napájecí kabely akumulátoru musí být umístěny v co možná největší vzdálenosti od všech ostatních kabelů.
 - Kabel sloužící k uzemnění/uzemnění na kostře vozidla musí být krátký, bezpečným způsobem zapojený ke kovové ploše karoserie vozidla, zbavené barvy, nečistot a mastnoty.
 - V případě zapojení systému určenému ke snížení šumu jej umístíte v co možná největší vzdálenosti od zesilovače.

ZAPOJENÍ REPRODUKTORŮ / PŘÍPADNĚ NESPRÁVNÉ FÁZOVÉ ZAPOJENÍ

V některých případech je pravděpodobné, že zvyšováním hlasitosti se již uměrně nezvyšují hluboké tóny. To závisí na počtu a umístění používaných reproduktorů, dále je možné, že kabel některého reproduktoru ve vozidle není zapojen ve správné polaritě.

1. V případě použití dvou předních reproduktorů:

- Je zapotřebí zaměřit +/- polaritu pravého nebo levého reproduktoru (je nutné vyměnit dvě žilky vodiče vedoucího k jednomu reproduktoru; kdekoli v úseku mezi radiem a reproduktorem).

2. V případě použití čtyř reproduktorů:

- A., Jestliže jsou dva přední a dva zadní reproduktory zabudovány do dveří (nebo jiným způsobem, ale odděleně od sebe; "v reproboxu"), pak obraťte polaritu jednoho ze dvou předních a jednoho ze dvou zadních reproduktorů.

- B., Jestliže jsou dva přední reproduktory zabudovány do dveří, a dva zadní reproduktory jsou zabudovány do plata zavazadlového prostoru, pak obraťte polaritu jen jednoho ze dvou předních reproduktorů. Vodiče dvou zadních reproduktorů zůstanou v původním stavu.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Čištění

K pravidelnému čištění používejte měkkou, suchou utěrku a štětec. Silnější znečištění odstraňujte po navlhčení vodou. Je zakázáno používat čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani na zapojení se nesmí dostat voda!

Teplota

Před zapnutím se ujistěte o tom, zda okolní teplota je v rozsahu 0 °C až +40 °C, protože bezchybný provoz je zaručen pouze v tomto teplotním pásmu. Extrémní podmínky počasí mohou přístroj poškodit.

Umístění, instalace

Při instalaci přístroje se ujistěte o tom, zda přístroj nebude vystaven níže uvedeným vlivům:

- bezprostřední sluneční záření, respektive slájecí teplo (např. z topného systému) – vlhkost, vysoká relativní vlhkost vzduchu – větší množství prachu – silnější vibrace.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete přístroj používat, si pozorně přečtěte tyto pokyny a uložte si je pro případ potřeby v budoucnu na snadno přístupné místo!
- Instalace auto-hifi zařízení vyžaduje podstatné odborné znalosti a zkušenosti, které nemáme v rámci tohoto návodu možnost uvádět. Kontaktujte laskavě odborníka, abyste nezpůsobili poškození přístroje, respektive závadu na vozidle! Odborně provedená instalace je podmínkou spolehlivého fungování přístroje.
- Přístroj poslouchejte vždy při takové hlasitosti, abyste během řízení dokázali vnímat i okolní zvuky dopravního provozu a aby nedošlo k poškození sluchu!
- Negativní pól reproduktoru nesmí přijít do kontaktu s uzemněním vozidla (negativním potenciálem)!
- V případě mimořádně vysoké nebo nízké okolní teploty (např. v létě ve vozidle zaparkovaném na přímém slunci nebo v zimě ve vychlazeném vozidle) se může aktivovat ochrana zesilovače a ta může přístroj vypnout. V takovém případě nechte přístroj vypnutý, dokud okolní teplota nebude opět standardní.
- Nepoužívejte delší dobu při běžícím motoru, když vozidlo není v pohybu, protože by mohlo dojít k vybití akumulátoru!
- Přístroj nerozebírejte, neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zasažení elektrickým proudem. Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání má za následek ztrátu záruky na uplatnění záruky.
- Určeno výhradně do automobilů s 12 voltovým napájením a negativním pólem! Použití pro jiné účely může způsobit zasažení elektrickým proudem, závadu nebo požár. Přístroj je konstruován výlučně k používání v automobilech!
- Vždy používejte výhradně tavnou pojistku s předepsanými parametry! Při výměně pojistky věnujte pozornost tomu, aby nominální hodnota nové vložky pojistky měla stejnou hodnotu jako původní pojistka (30 ampérů). V opačném případě byste mohli způsobit požár nebo jiné poškození.
- Nezamezujte chlazení přístroje, protože byste tak mohli způsobit přehřátí uvnitř přístroje nebo požár. Instalaci provedenou odborným způsobem zajištěte správné větrání přístroje! Větrací otvory v okolí musí být ponechány volné.
- Dbejte na správné zapojení! Nesprávné zapojení může způsobit požár nebo může vést k jinému poškození.
- Před zapojením/instalací odstraňte zapojení negativního pólu akumulátoru! Především tak zasažení elektrickým proudem, zkratou a závadám.
- Při instalaci dbejte na to, abyste nežili do kabelů a abyste neporušili jejich izolaci! Mohli byste tak způsobit zkrat nebo požár!
- Předtím, než začnete vřít nebo šroubovat do karoserie vozidla, se přesvědčte o tom, zda tak nepoškodíte trubice, elektrické kabely nacházející se na druhé straně krytu...
 - Nezapojujte k takovým elektrickým systémům vozidla, které ovládají volant a brzdový pedál apod. mohou být ohroženo a mohli byste způsobit požár.
 - Přístroj ani žádné doplňky neinstalujte na takové místo, kde by tak mohlo být ohroženo bezpečné ovládání vozidla! Například do blízkosti volantu a řadicí páky.
 - Zamezte tomu, aby se kabely namotávaly na předměty v blízkosti. Kabely a vodiče uspořádejte tak, aby nepřekážely v řízení vozidla. Kabely představují překážku nebo případně zasahující na volant, řadicí páku, brzdový pedál apod. mohou být mimořádně nebezpečné.
 - Zjistěte-li jakoukoli závadu, přístroj okamžitě vypněte a kontaktujte distributora! Mnohá anomálie (není slyšet zvuk, nepřijemný zápach, cizí předměty v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné.
 - Chraňte před prachem, ovzdušním s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů slájecího tepla nebo přímým slunečním zářením!
 - Při umístění kabelů věnujte pozornost tomu, aby nedošlo k poškození izolace kabelů způsobenému případnými ostrými, kovovými předměty nacházejícími se v blízkosti!
 - Nikdy nezapojujte kabely, je-li přístroj v provozu! Systém nikdy nezapínajte, je-li hlasitost nastavena na maximální stupeň! Vznikající zvukové nárazy mohou okamžitě poškodit reproduktory.
 - Na závady způsobené neodpovědným, neodborným zapojením a používáním nelze uplatnit záruku!
 - Technické parametry a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
 - Aktuální text návodu k používání si můžete stáhnout na webových stránkách www.somogyi.hu.
 - Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.



SOMOGYI ELEKTRONIK

Prije prve uporabe proizvoda, molimo pročitajte upute za uporabu u nastavku i zadržite ih za kasniju uporabu. Izvorne upute napisane su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti samo osobe s oštećenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili koje nemaju iskustva ili znanja, kao i djeca od 8 godina, ako su pod nadzorom ili su dobili upute o upotrebi i razumjeli su opasnosti povezane s uporabom. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s jedinicom. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo pod nadzorom. Nakon raspakiranja proizvoda provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Djecu držite podalje od ambalaže ako sadrži vrećicu ili druge opasne sastojke.

• 2/1 kanalno, bridge (mostno) povezivanje • podesiva kombinirana skretnica • 3-tipa promjene zvuka: za duboke, srednje duboke + visoke i širokopojasne • 2/4 Ohm impedancija • kontrola glasnoće • učinkovito pojačanje basova • LED indicator preopterećenja • RCA ulaz • PWM MOSFET pojačalo • stabilno kućište

Dvokanalno univerzalno auto pojačalo prikladno je za rad s dubokim, srednjim dubokim + visokim i širokopojasnim zvučnicima. Može se koristiti i kao 2-kanalni uređaj. Priključen u bridge (mostnom) s velikom izlaznom snagom, pogodan je za rad subwoofera, sub-cijevi. Njegova skretnica je podesiva i moguće je postaviti frekvencijski prijenos koji najbolje odgovara vašem sustavu. Za pojačavanje basova dobivate BASS BOOST krug, čija je učinkovitost može podesivati.

ELEKTRONSKA SKRETNICA

Osnova univerzalne upotrebljivosti uređaja je aktivna skretnica koja se može prebaciti. Uz to, pojačalo može raditi u širokopojasnom načinu rada s tradicionalnim, širokopojasnim ili višesmjernim automobilskim zvučnicima, ali samo dubokim ili srednjim dubokim wooferima + visokotoncima. Točka prekida skretnice može se podesiti između 50 - 250 Hz. To znači da se u načinu rada podbass (LPF) frekvencijski odziv može podesiti između 10 - 50 Hz i 10 - 250 Hz, u HPF položaju između 100 - 20.000 Hz i između 2.200 - 20.000 Hz. U slučaju rada u širokopojasnom načinu (FLAT) najavljeni frekvencijski opseg će biti: 10 - 20.000 Hz.

Prekidači i kontroleri utječu na rad oba kanala u istoj mjeri. Da biste povećali dubinu zvuka, postavite prekidač BASS BOOST na položaj 6 dB ili 12 dB. U položaju 0 dB pojačavanje basova je isključeno. Pažnja! Različiti izvori i glazbeni stilovi mogu zahtijevati različite postavke! U slučaju ispravno instaliranog i dobro funkcionirajućeg zvučnog sustava, preporuča se da ovu značajku ostavite isključenu.

X-OVER			BASS BOOST		
FULL 10-20.000Hz	LPF 10-50/250Hz	HPF 100/2.200- 20.000Hz	0 dB	6 dB	12 dB
postavke skretnice			bass pojačanje		
broadband	bass	midrange- woofer + tweeter	switched off	midrange	maximum

SPAJANJE ZVUČNIKA

Uvjerite se da provodite žice prema ispravnom polaritetu. U stereo načinu rada koristite barem 2 ili 4 ohmska zvučnika, a ako koristite visoke performanse, spojene u mostu, koristite najmanje 4 oma zvučnika. Ova impedancija se također može postići spajanjem nekoliko zvučnika zajedno, ali njihov izlaz mora doseći navedenu vrijednost. Preporučeni presjek kabela: min. 2 x 1 mm².

CH1 - / + : right woofer	CH2 - / + : left woofer
BRIDGED - / + : spajanje u bridge/mostno (mono, 1 woofer)	

CONNECTING INPUT SIGNAL

LINE INPUT označen s dvije RCA utičnice (CH1, CH2) i izvorom zvuka (autoradio, multimedijski uređaj ...) moraju biti spojeni sa stereo žicom koja se isporučuje s RCA priključkom. Držite ovaj kabal dalje od žica za napajanje i zvučnika. Ako je auto-radio opremljen samo izlazom zvučnika i nema izlaz niske razine (RCA), potreban je vanjski adapter. Preporučena opcija: SAL SA 001 pretvarač razine signala.

SPAJANJE NAPAJANJA

Uređaj mora napajati tri terminala. Poželjno je da dio žice (+ 12 V) između baterije i vanjske utičnice osigurača (nije uključen) bude duži od 50 cm. Šasija tijela također mora biti što je moguće kraća.

Najprije spojite negativni pol. Izuzetno je važno da ova veza ima savršen kontakt tijela. Kvar može uzrokovati buku, izobličenje i kvar. Poprečni presjek energetskih kabela mora biti najmanje 6-10 mm² (REM kabl: 0,75 mm²)!

Preporučena opcija: SAL SA 333 set kabela.

POWER: +12 V	REM: daljinska kontrola*	GND: test (-)
--------------	--------------------------	---------------

* Ako u tom slučaju auto-radio nema 12 V izlaz, ta se točka može povezati s utičnicom. U tom slučaju, preporučljivo je ili umetnuti prekidač ispred konektora daljinskog upravljača ili dovesti napon prekidača iz točke koja je bez napona nakon uklonjanja ključa za paljenje. U nedostatku toga, pojačalo bi bilo stalno pod naponom i učitalo bi bateriju.

INSTALACIJA - PRETRAŽIVANJE POGREŠAKA

Prije prvog uključivanja pojačala provjerite jesu li priključci ispravni. Priključci bi trebali biti stabilni i bez kratkog spoja, prekidači, kontroleri bi trebali biti postavljeni na pravi položaj. Zelena boja indikatora POWER označava normalno stanje rada, a PROTECT crvena LED pokazuje da zaštitni krugovi postaju operativni. Potonje se odnosi na kvar, preopterećenje, lošu vezu ... Odmah isključite uređaj!

Ako zelena LED lampica uopće ne svijetli, odspojite zvučnike i auto-radio nakon isključivanja, zatim ih ponovno uključite. Ako indikator nakon toga ostane taman, upotrijebite voltmeter kako biste bili sigurni da pojačalo prima napajanje od 12 V i da je priključak na tijelu bez smetnji. Ako auto-radio ima odvojeni izlaz daljinskog upravljača i priključen (REMOTE), mora se provjeriti i prisutnost uklopnog napona.

Jedinica ili žica koja uzrokuje kvar može se ograničiti spajanjem na napajanje korak po korak. Ako je potrebno, također provjerite ispravnost osigurača! Ako čujete različite zvukove iz sustava - nakon spuštanja glasnoće - prvo izvucite RCA konektore pojačala. Ako se buka i dalje čuje, provjerite ispravno uzemljenje pojačala.

Međutim, ako šum nestane, to znači da je njegov izvor izvan pojačala. Mogući uzroci: uzemljenje, prekid kontakta u glavnoj jedinici, procesor zvuka, skretnica... ili u druge uređaje umetnute u audio lanac. Neispravni osigurač, stari akumulator, loši kabeli za paljenje, neispravni kontakti mogu biti uzrok zvučnog šuma.

POSTAVITE RAZINU ULAZNOG SIGNALA

Postavite okretni gumb GAIN (0 dB... -30 dB) na položaj MIN. Uključite auto-radio i podesite glasnoću na pribl. ¼ pozicija obojima. Polako pokrećite okretni gumb GAIN u smjeru kazaljke na satu, dok ne čujete izobličenja na glazbenim vrhovima. Zatim lagano resetirajte. To će biti maksimalni volumen sustava koji se može čuti u dobroj kvaliteti bez izobličenja. Podešavanje opcije GAIN ovisi o tome koliko je visoki izlazni signal auto-radija i stoga može varirati ovisno o uređaju.

Uz daljnje reguliranje GAIN-om, izlazna snaga pojačala više se ne povećava, a kontrola glasnoće auto-radija može se smotati samo na manju razinu, s povećanjem izobličenja sustava! Iskrvjeni zvuk oštećuje zvučnike!

INSTALACIJA (Instalaciju treba vršiti stručna osoba!)

- Način instalacije može se razlikovati za različite tipove automobila.
- Spojite žice uređaja prema potrebi. Provjerite stabilnost konektora u uređaju. Prethodno provjerite prikladnost konektora u vozilu u skladu s uputama za ožičenje u ovom priručniku. Obratite pažnju na ispravan i kratki spoj! Pažljivo vodite žice zvučnika!
- Ne spajajte žice zvučnika s negativnim polom / točkom vozila ili napajanjem. (npr. s crnim kablom za napajanje ili s metalnom točkom vozila)
- Zabranjeno je međusobno spajanje bilo kojeg zvučnika desnog i lijevog kanala!
- Za zaštitu audio sustava od vanjske buke:
 - Postavite uređaj i vodite kabele najmanje 10 cm od kablenskog svežnja armaturne ploče automobila.
 - Držite akumulatorske vodove što je moguće dalje od drugih kabela.
 - Kabel za uzemljenje / tijelo mora biti kratak i čvrsto spojen na metalne površine karoserije bez boje, prljavštine i masti.
 - Kod spajanja uređaja za smanjenje buke, postavite ga što je moguće dalje od pojačala.

SPAJANJE ZVUČNIKA / MOGUĆE POGREŠNO POVEZIVANJE FAZE

U nekim slučajevima, moguće je da povećanje volumena ne raste proporcionalno dubokom zvuku. To ovisi o broju i položaju radnih zvučnika, a dodatno je moguće da žica zvučnika u vozilu nije spojena u skladu s pravilnim polaritetom.

1. U slučaju korištenja 2 prednja zvučnika:

- Polaritet +/- desnog ili lijevog zvučnika mora se zamijeniti po želji (dvije žice žice koje spajaju jedan od zvučnika trebaju biti zamijenjene: bilo gdje između radija i zvučnika).

2. U slučaju korištenja 4 zvučnika:

- A), Ako su oba prednja i stražnja dva zvučnika ugrađena u vrata (ili na druga, ali izolirana jedan od drugog: "u zvučnoj kutiji"), onda jedan od prednjih dva i stražnja dva zvučnika polaritet treba obrnuti
- B), Ako su prednja dva zvučnika ugrađena u vrata, a stražnja dva su u držaču šesira, tada bi trebalo zamijeniti samo polaritet jednog zvučnika s prednjih dva zvučnika. Kabel stražnjeg para zvučnika ostaje u izvornom stanju.

MJERE OPREZA

Čišćenje

Koristite meku, suhu krpu i četku za redovito čišćenje. Više prljavštine ukloniti navlaženom vodom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje! Nemojte proljevati tekućinu u uređaj i na priključke!

Temperatura

Prije uključivanja, uvjerite se da je temperatura okoline između 0 °C i +40 °C, jer se u ovom području može jamčiti neometano funkcioniranje. Ekstremni vremenski uvjeti mogu oštetiti uređaj.

Postavljanje, instalacija

Prilikom ugradnje uređaja provjerite nije li izložen sljedećim naprezanjima:

- izravna sunčeva svjetlost ili toplina. (npr. iz sustava grijanja) - vlaga, visoka razina vlage - značajna količina prašine - jače vibracije.

UPOZORENJA

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe i čuvajte ih da budu dostupni!
- Ugradnja stereo opreme za automobil zahtijeva važno stručno znanje i iskustvo, o čemu ne možemo pisati u ovom dokumentu. Potražite stručnu pomoć ako je potrebno kako biste spriječili oštećenje uređaja ili motornog vozila! Profesionalna instalacija preduvjet je za pouzdan rad.
- Uvijek slušajte uređaj na glasnoći koja ne smeta cestovnom prometu i ne uzrokuje gubitak sluha!
- Negativni pol zvučnika ne smije doći u dodir s tijelom vozila (s njegovim negativnim potencijalom!)
- Na ekstremno visokoj ili niskoj temperaturi okoline (npr. U automobilu parkiranom pod plamećim suncem ljeti, ljeti ili zimi u hladnom automobilu) može se aktivirati zaštita pojačala i može se isključiti. U tom slučaju, ostavite ga isključenim dok se ne uspostavi normalna temperatura okoline.
- Ne rabite ga dulje vrijeme u slučaju stajanja motora, jer to može uzrokovati pražnjenje akumulatora!
- Ne pokušavajte rastaviti ili modificirati uređaj ili njegovu dodatnu opremu jer može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar!
- Koristi se samo u automobilima s 12 V akumulatorom i negativnim uzemljenjem. Uporaba uređaja u druge svrhe može uzrokovati strujni udar, oštećenje ili požar. Igrač je dizajniran isključivo za uporabu u vozilima!
- Uvijek koristite osigurače za taljenje s odgovarajućim vrijednostima! Prilikom zamjene osigurača, osigurajte da novi osigurač ima istu nominalnu vrijednost kao i ona koju zamjenjujete! (30 ampera) Uporaba drugog osigurača može uzrokovati požar ili oštećenje.
- Nemojte blokirati otvore za hlađenje uređaja, jer to može uzrokovati pregrijavanje krugova, što može dovesti do požara. Pravilno instalirajte uređaj kako biste osigurali odgovarajuću ventilaciju, a otvori za provjetranje oko ruba moraju ostati slobodni.
- Provjerite jeste li ispravno spojili! Neispravne veze mogu dovesti do požara ili drugih zadenih postavki.
- Prije postavljanja / instalacije obavezno uklonite negativni priključak akumulatora! Time ćete spriječiti strujni udar, kratki spoj ili kvar!
- Tijekom postavljanja, uređaj nikada ne smije rezati kabele ili oštetiti njihovu izolaciju. To može dovesti do kratkog spoja i požara!
- Prije bušenja rupa ili umetanja vijaka u karoseriju vozila nemojte oštetiti cijevi ili električne žice s druge strane poklopca ...
- Nemojte spajati nikakve električne sustave vašeg vozila koji upravljaju upravljačem, kočnicama ili bilo kojom drugom sigurnosnom funkcijom! To može dovesti do gubitka kontrole nad vozilom i može izazvati požar.
- Ne postavljajte uređaj ili njegovu dodatnu opremu na mjesto gdje možete spriječiti sigurno upravljanje vozilom, npr. u blizini upravljača i mjenjača.
- Pazite da se žice ne namotaju oko susjednih objekata. Rasporedite kabele i žice na način koji vas ne ometa u vožnji. Žice koje ometaju vaše kretanje ili vise preko stupnja prijenosa, kočnice itd. Mogu biti vrlo opasne.
- U slučaju bilo kakvog kvara, odmah okrenite uređaj i obratite se distributeru. Mnoge smetnje su vrlo lako otkriti (npr. Nema zvuka, lošeg mirisa, dima, vanjskog objekta unutar proizvoda itd.).
- Zaštitite je od prašine, vlage, tekućine, topline, vlage, mraza i udaraca, kao i izravne topline ili sunčevog svjetla!
- Kada vodite spojne kabele, pobrinite se da se njihova izolacija ne ošteti ostrim metalnim predmetima u blizini!
- Nemojte spajati kabele tijekom rada! Nikada nemojte uključivati ili isključivati sustav pri punoj glasnoći! Ovakav utjecaj buke može uništiti vaše zvučnike.
- Jamstvo ne vrijedi za neodgovorne smetnje uslijed nepravilnog spajanja i uporabe!
- Zbog stalnog poboljšanja dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Svim priručnik s uputama možete preuzeti s web-stranice www.somogyi.hu.
- Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.



Uredaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.



CLASS A/B TECHNOLOGY
PWM MOSFET POWER SUPPLY
2 / 1 CH BRIDGEABLE
120 W (2 x 60 W) / 2 x 4 Ohm
180 W (2 x 90 W) / 2 x 2 Ohm
150 W / 1 x 4 Ohm BRIDGED
10 – 20.000 Hz (FULL)
10 – 50/250 Hz (LPF)
100/2.200 – 20.000 Hz (HPF)
X-Over 12 dB/octave
THD ≤ 0,01 %
S/N > 98 dB
BASS BOOST 0/+6/+12 dB (45 Hz)
Input Sensitivity 150 mV – 6 V
+ 12 V (14,4 V) / 30 A max.
246 x 267 x 61 mm / 1, 8kg

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**[®]
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel.: +381 (0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**
Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si
Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel.: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel.: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Zemlja podrijetla: Kína • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

